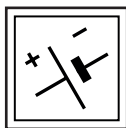


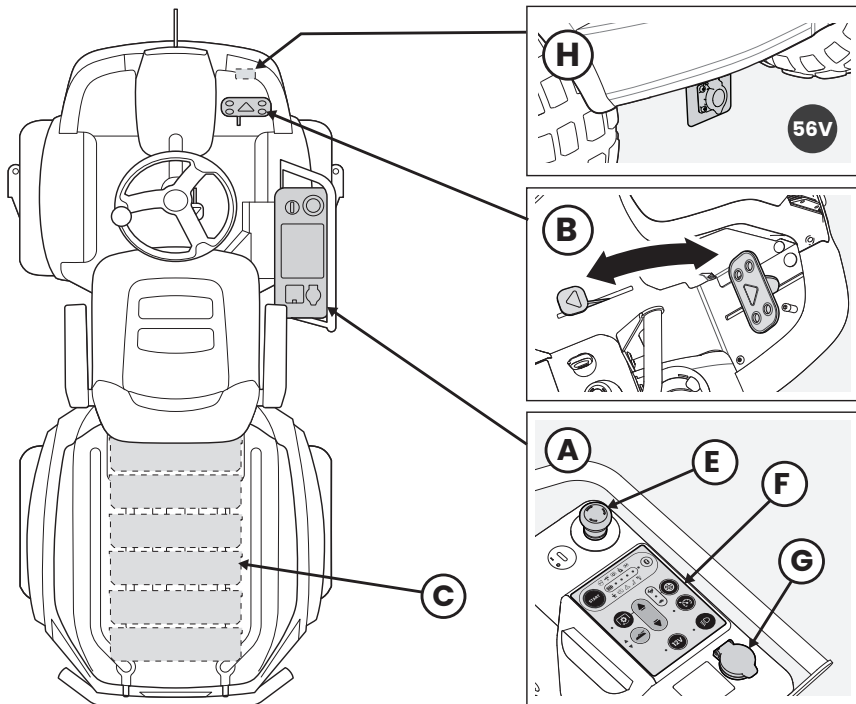
- IT** Tosaerba con conducente a bordo seduto, alimentato a batteria
MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Косачка със седнал водач, Акумулаторна
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Traktorska kosilica (traktorčić), na bateriju
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Sekačka se sedící obsluhou, akumulátorový pohon
NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Havetraktor, batteridrevet
BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener, batterie betrieben)
GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Χλοοκοπτικό τρακτέρ με εποχούμενο χειριστή, μηχανή μπαταρίας
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Ride-on lawnmower with seated operator, battery-operated
OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Cortadora de pasto con conductor sentado, alimentado con batería
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Istuva juhiga muruniitja, akutoitega
KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Päältäajettava ruohonleikkuri, akkukäyttöinen
KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur assis, alimentation par batterie
MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.



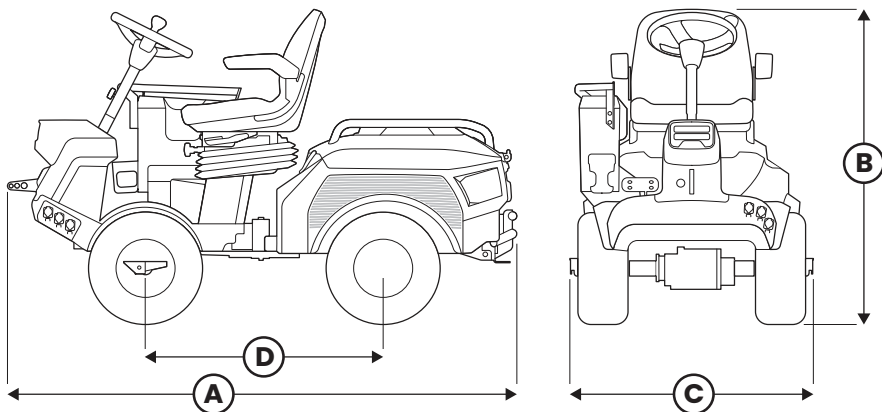
HR	Sjedeća kosilica trave s operaterom, baterijsko napajanje PRIRUČNIK ZA UPORABO POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
HU	Vezetőülékes fűnyírógép, akkumulátoros HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi, maitinimas akumuliatoriumi NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Sēžot vadāma zālienu plaujmašīna, akumulatora barošanas avots LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	Тревносачка со седнат управувач, на батерии УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Grasmaaier met zittende bediener, voeding met accu GEBRUIKERSHANDLEIDING LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Sittegressklipper, batteridrevet INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie, zasilana za pomocą akumulatora INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Corta-relvas para operador sentado, alimentado por bateria MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
RO	Maşină pe baterii de tuns iarba cu şofer la volan MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ATENȚIE: înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție manualul de față.
RU	Ездовая косилка с сиденьем, питается от аккумулятора РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
SK	Akkumulátorová kosačka so sediacou obsluhou NÁVOD NA POUŽITIE UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
SL	Traktorska kosilnica, napajanje z baterijo PRIROČNIK ZA UPORABO POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SR	Traktorska kosačica (traktorčić), na bateriju PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
SV	Åkgräsklippare och främre klippning, batteridrivnen BRUKSANVISNING VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
TR	Oturan sürücülü çim biçme makinesi, kumandali bataryalı KULLANIM KILAVUZU DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

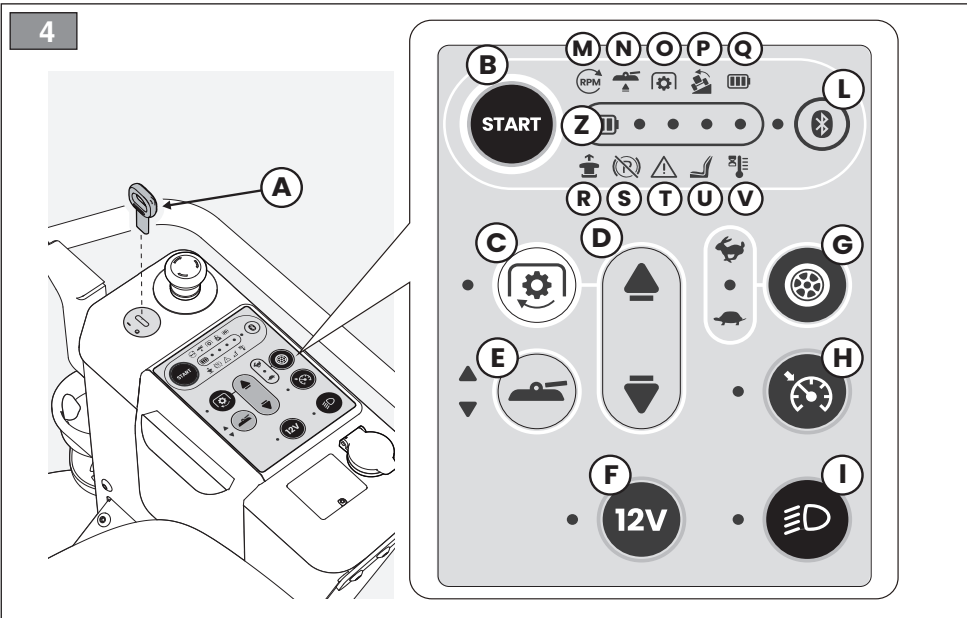
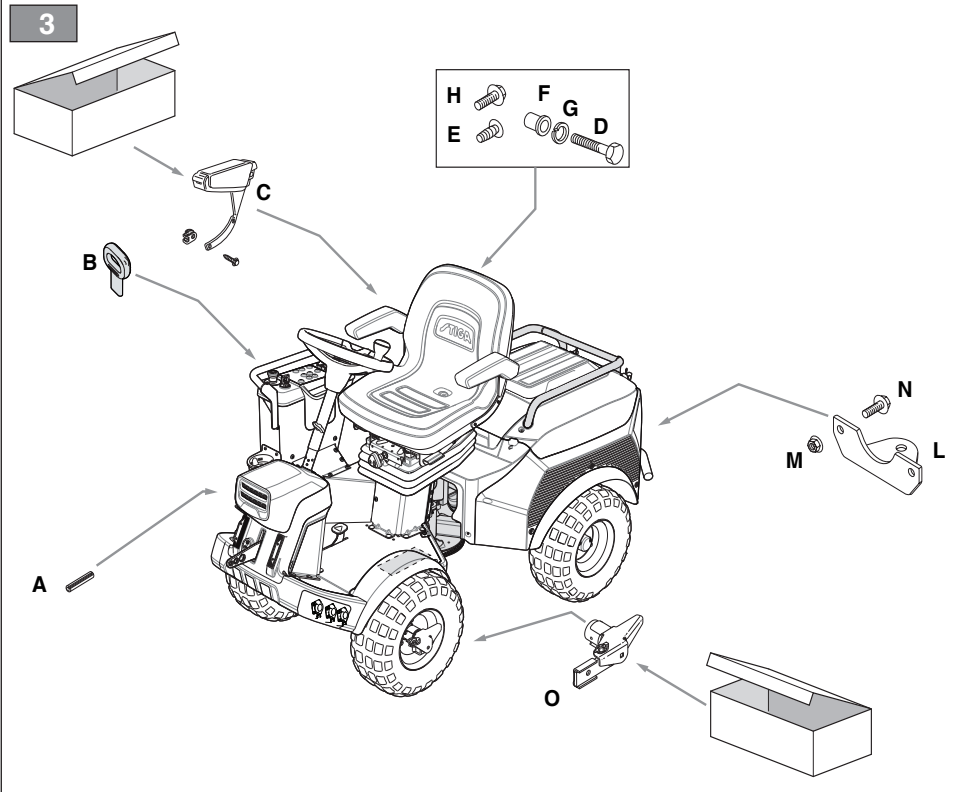
ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärased kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Oriiinal Talimatların Tercümesi	TR

2

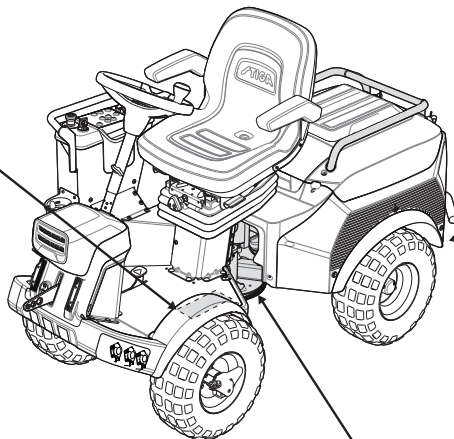
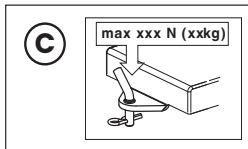
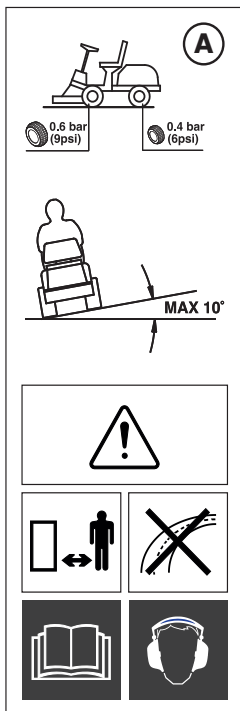


2a

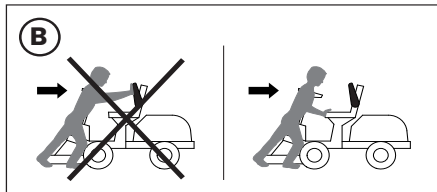
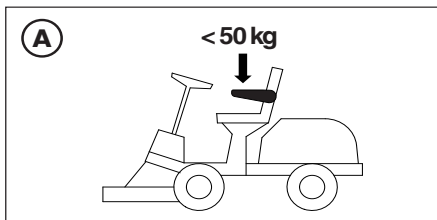




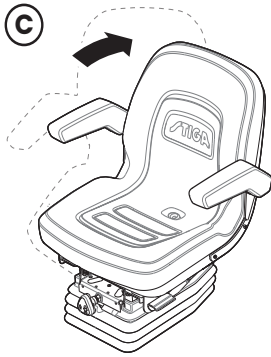
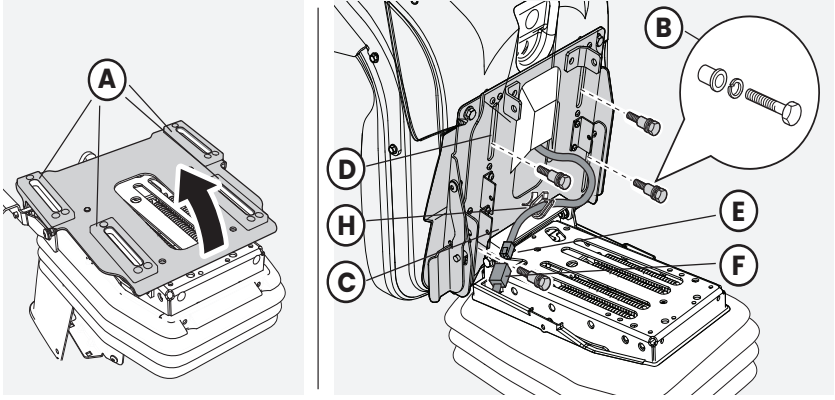
5



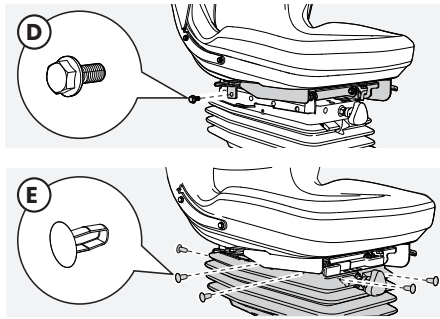
6



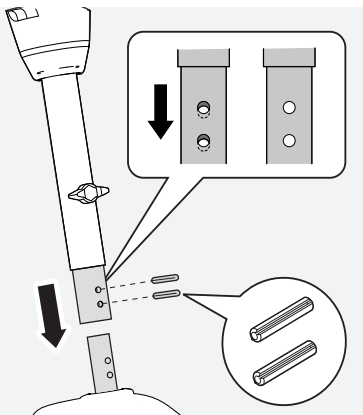
7



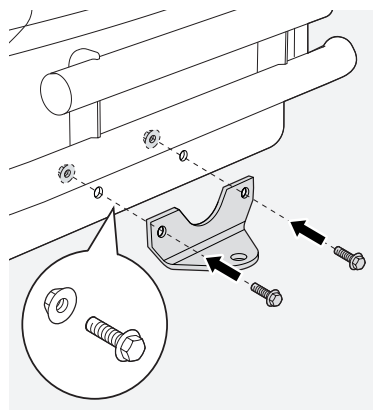
8



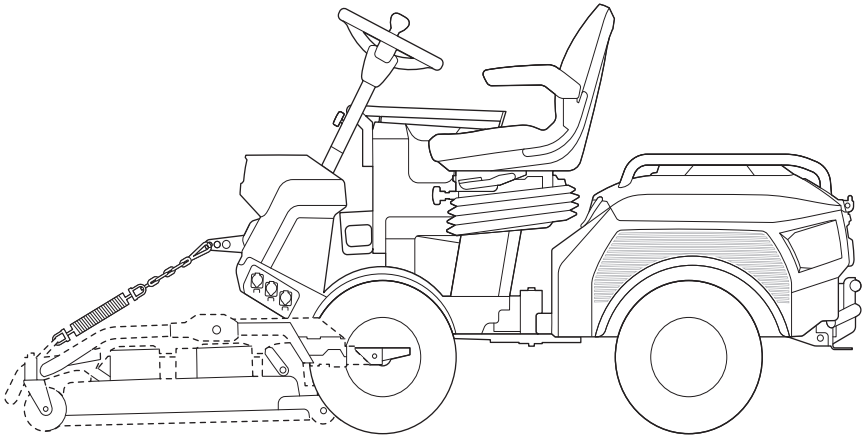
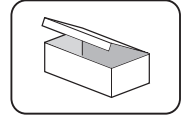
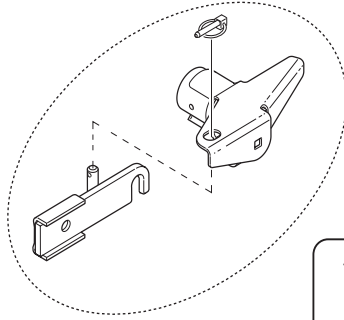
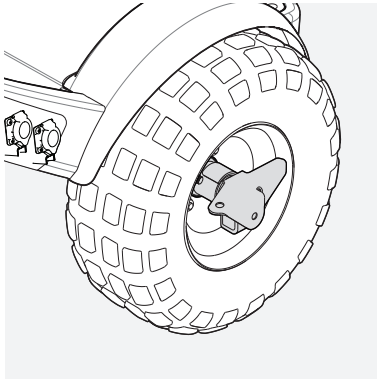
9



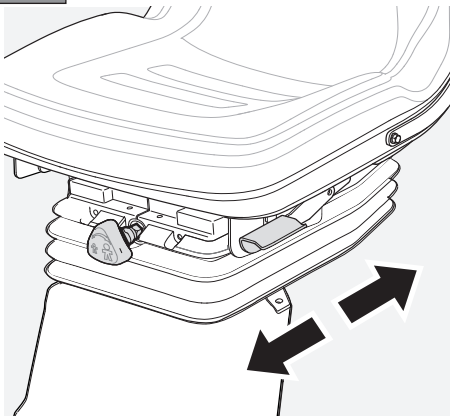
10



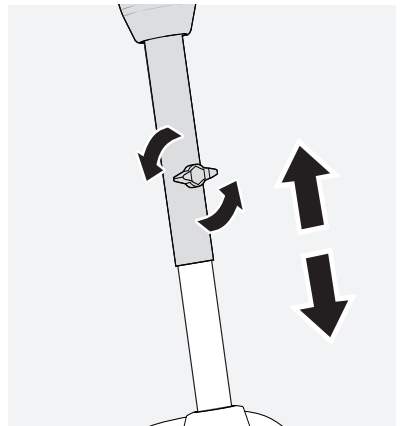
11



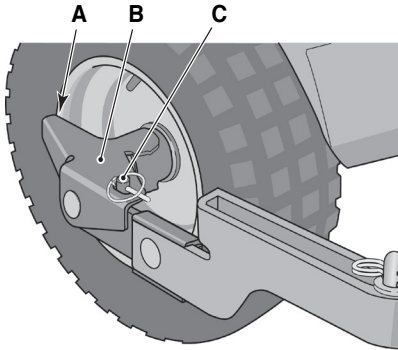
12



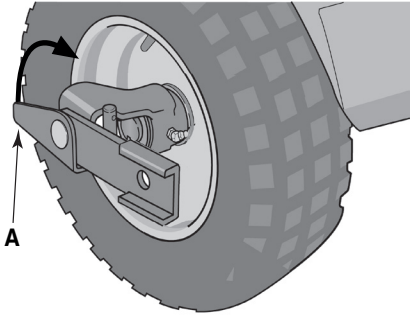
13



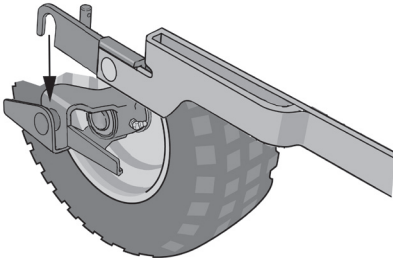
14



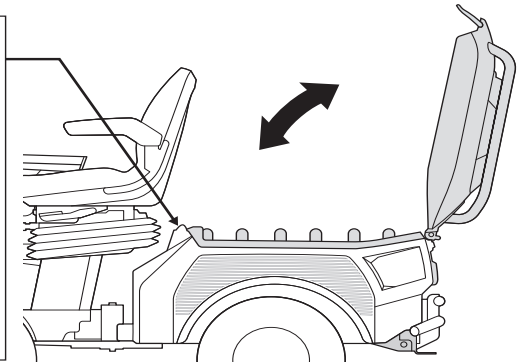
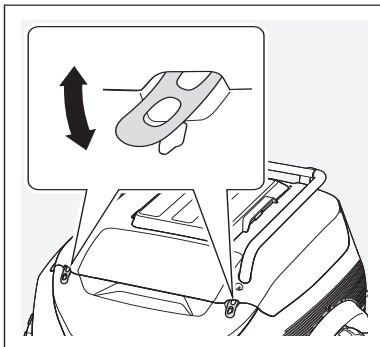
15

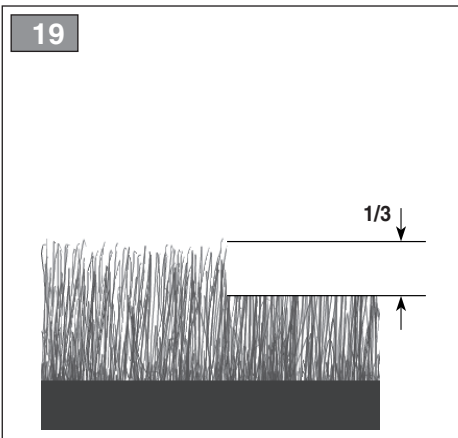
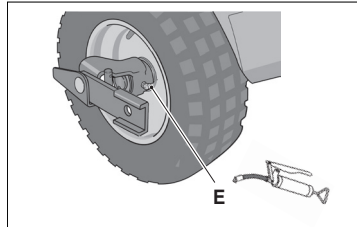
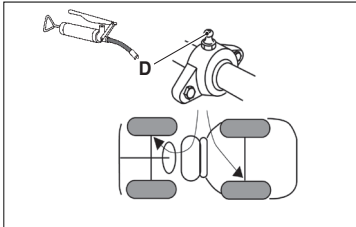
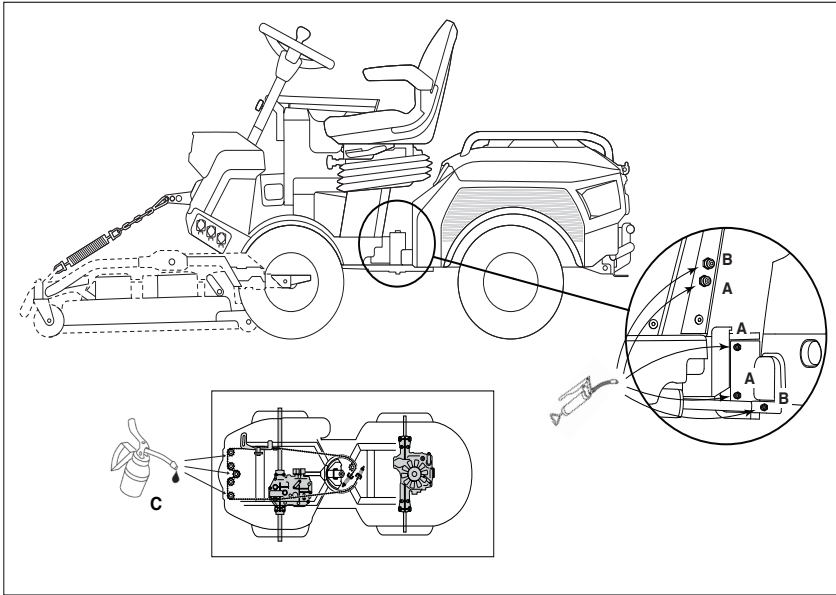


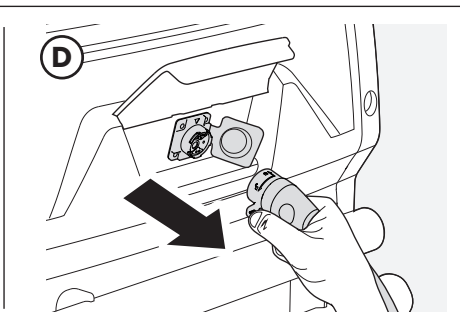
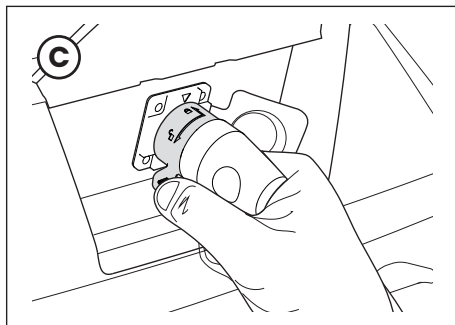
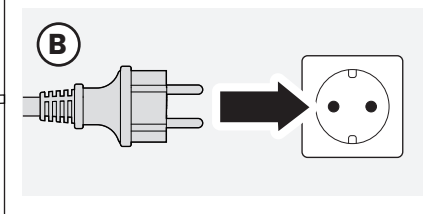
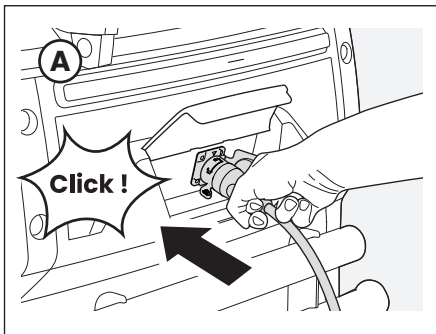
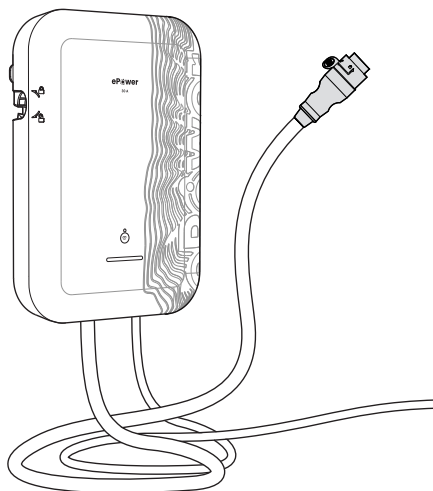
16



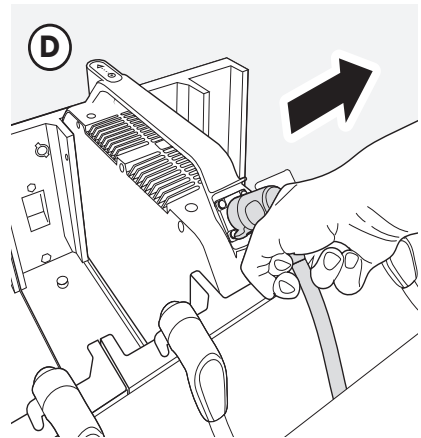
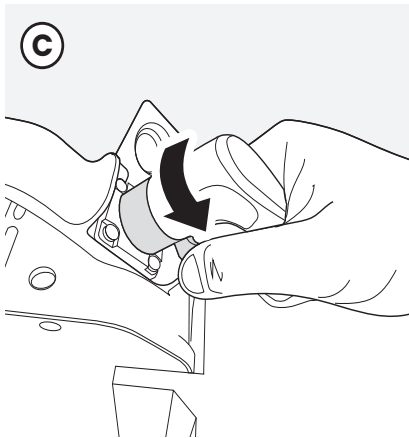
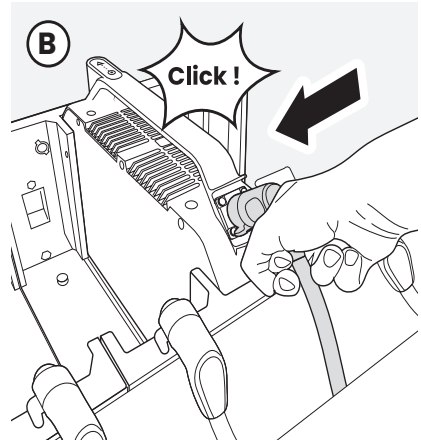
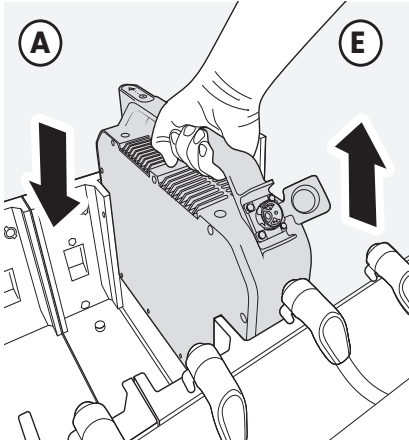
17



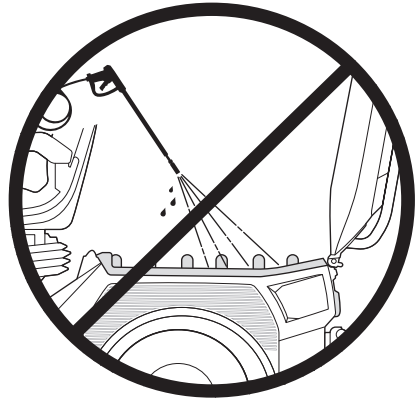
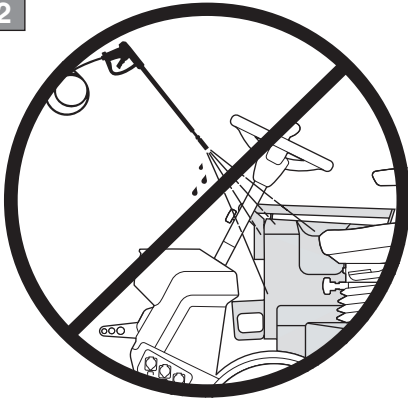




21



22






[1]	DATI TECNICI		P 901 PH Li 56
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINALE	V / d.c.	50,4
[4]	Batteria Nota: non equipaggiato di batteria		[4.a] Agli ioni di Litio (Li-on)
[5]	Capacità massima del pacco batterie	Ah	240 (40 x 6)
[6a]	Carica batteria - EU plug P/N:182050001/0 (279010204/ST1)	V	58,8
		Hz	50/60
		A	30
[7.1]	Massima durata della carica (una batteria)	h (@ V)	~ 8 (220)
[7.2]	Massima durata della carica (due batterie)	h (@ V)	~ 16 (220)
[6b]	Carica batteria - UK plug P/N:182050004/0 (279010204/UKS)	V	58,8
		Hz	50/60
		A	30
[7.1]	Massima durata della carica (una batteria)	h (@ V)	~ 8 (220)
[7.2]	Massima durata della carica (due batterie)	h (@ V)	~ 16 (220)
[8]	Potenza motore trazione	kW	1,5
[9]	Potenza motore lame	kW	1,5
[10]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	2400 ÷ 2483.5
[11]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	3
[12]	Pneumatici anteriori		17 x 8,00-8
[13]	Pneumatici posteriori		17 x 8,00-8
[14]	Pressione gonfiaggio anteriore	bar (psi)	**
[15]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar (psi)	**
[16]	Peso netto della macchina*	kg	252,6
[17]	Altezza di taglio (deck)	cm	[A] Per l'altezza di taglio, vedere la
[18]	Larghezza di taglio (deck)	cm	"Tabella Dati Tecnici" del manuale "assieme del dispositivo di taglio"
[19]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	12,5
[20]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	6
[21]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%
[22]	Dimensioni di ingombro		
[23]	A = Lunghezza	mm	1970
[24]	B = Altezza	mm	1256
[25]	C = Larghezza	mm	870
[26]	D = Passo	mm	923
[27]	Codice dispositivo di taglio		182004385/0
[28]	Limite di carico per dispositivo di traino (forza verticale massima)	N (kg)	294 (30)
[29]	Limite di carico per dispositivo di traino (peso massimo rimorchiabile)	N (kg)	490 (50)
[30]	Display		-
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	1,25
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	98,6
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,82
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	99
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	0,2
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	0,23
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	0,4
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	0,18

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

**Vedere la pressione indicata sui pneumatici

[37]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[37.A]	Rimorchio	✓
[37.B]	Raccogliitore foglie e erba	✓
[37.C]	Fertilizzatore	✓
[37.D]	Rastrello	✓
[37.E]	Catene da neve (solo ruote posteriori)	✓
[37.F]	Ruote da fango / neve	✓
[37.G]	Codice dell'assieme del dispositivo di taglio elettrico (deck)	110CE E QF
[37.H]	Erpice frontale	✓
[37.I]	Pala da neve	✓
[37.J]	Contrappesi ruote posteriori	✓
[37.K]	Sollevatore posteriore per accessori (manuale)	✓

[38]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[38.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[38.B]	Tipo	YM11081201
[38.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building,The 3rd Daxin Industrial Area,Zhongkai high-tech district,Huizhou,China.516029

[39] TABELLA PER LA CORRETTA COMBINAZIONE DEGLI ACCESSORI					
[40] ACCESSORI POSTERIORI					
Accessorio [42]	 [37.A]	 [37.B]	 [37.C]	 [37.D]	
[41] ACCESSORI FRONTALI	 [37.G]	✓	✓	✓	✓
	 [37.H]	✓	-	-	✓
	 [37.I]	-	-	✓	-

** Vedere la pressione indicata sugli pneumatici

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- [2] Напрежение на захранване MAX
 [3] Напрежение на захранване NOMINAL
 [4] Акумулатор (забележка: не е оборудван с батерия)
 [4.a] Литиево-йонна (Li-Ion)
 [5] Капацитет на акумулатора
 [6a] Зарядно за батерии - щепсел за ЕС
 [6b] Зарядно за батерии - щепсел за Великобритания
 [7.1] Максимална продължителност на зареждането (една батерия)
 [7.2] Максимална продължителност на зареждането (две батерии)
 [8] Мощност на тяговия мотор
 [9] Мощност на мотора на ножа
 [10] Радиочестотни ленти, в които работи радиосъоръжението
 [11] Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти, в които работи радиосъоръжението
 [12] Предни гуми
 [13] Задни гуми
 [14] Налягане предно напомпване
 [15] Налягане задно напомпване
 [16] Нетно тегло на машината*
 [17] Височина на косене (устройство за рязане)
 [18] Ширина на косене (устройство за рязане)
 [19] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход
 [20] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход
 [21] Максимално допустим наклон
 [22] Размери
 [23] A = Дължина
 [24] B = Височина
 [25] C = Ширина
 [26] D = Стъпка
 [27] Код на устройството за рязане
 [28] Ограничение на товара за теглещото устройство (максимална вертикална сила)
 [29] Ограничение на товара за теглещото устройство (максимално тегло за теглене)
 [30] Дисплей
 [31] Ниво на звуково налягане (макс.)
 [32] Несигурност на измерване
 [33] Измерено ниво на акустична мощност (макс.)
 [34] Гарантирано ниво на акустична мощност
 [35] Ниво на вибрации в мястото за управление (макс.)
 [36] Ниво на вибрации на волана (макс.)
- [37] принадлежности по поръчка
 [37.A] Ремарке
 [37.B] Събирач за листа и трева
 [37.C] Разпръсквачка на тор
 [37.D] Гребло
 [37.E] Вериги за сняг (само за задните колела)
 [37.F] Колела за кал / сняг
 [37.G] Код на електрическо устройство за рязане (режешо устройство)
 [37.H] Челна брана
 [37.I] Лопатка за сняг
 [37.J] Противотежести на задните колела
 [37.K] Заден повдигач за принадлежностите
- [38] допълнителен контакт за usb аксесоари
 [38.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB)
 [38.B] Вид
 [38.C] Наименование и адрес на производителя

[39] ТАБЛИЦА ЗА ПРАВИЛНОТО КОМБИНИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ

- [40] ЗАДНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
 [41] ЧЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
 [42] Принадлежност

* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината
 ** Вижте налягането, посочено на гумите

[1] BS - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAX
 [3] Napon napajanja NOMINAL
 [4] Baterija (napomena: nije opremljen baterijom)
 [4.a] Litijum-jonska (Li-Ion)
 [5] Kapacitet baterije
 [6a] Punjač baterije - EU utikač
 [6b] Punjač baterije - UK utikač
 [7.1] Maksimalno trajanje napunjene baterije (jedna baterija)
 [7.2] Maksimalno trajanje napunjene baterije (dvije baterije)
 [8] Snaga pogonskog motora
 [9] Snaga motora sječiva
 [10] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
 [11] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
 [12] Prednje gume
 [13] Zadnje gume
 [14] Pritisak vazduha u prednjim gumama
 [15] Pritisak vazduha u zadnjim gumama
 [16] Neto težina mašine*
 [17] Visina košenja (uređaj za rezanje)
 [18] Širina košenja (uređaj za rezanje)
 [19] Brzina kretanja (indikativna), naprijed
 [20] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc
 [21] Maksimalni dozvoljen nagib
 [22] Dimenzije
 [23] A = Dužina
 [24] B = Visina
 [25] C = Širina
 [26] D = Hod
 [27] Kod uređaja za rezanje
 [28] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna vertikalna sila)
 [29] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna težina koja se smije vući)
 [30] Ekran
 [31] Razina zvučnog pritiska (maks.)
 [32] Mjerna nesigurnost
 [33] Izmjerena razina zvučne snage (maks.)
 [34] Garantirana razina zvučne snage
 [35] Razina vibracija na mjestu vozača (maks.)
 [36] Razina vibracija na volanu (maks.)

- [37] Dodatna oprema na zahtjev
 [37.A] Prikolica
 [37.B] Uređaj za skupljanje lišća i trave
 [37.C] Uređaj za gnojenje
 [37.D] Rake
 [37.E] Lanci za snijeg (samo zadnji točkovi)
 [37.F] Točkovi za blato / snijeg
 [37.G] Kod uređaja za rezanje (reznna ploča)
 [37.H] Prednja drljača
 [37.I] Lopata za snijeg
 [37.J] Provetrivač
 [37.K] Protiv tegovi za zadnje točkove
 [38] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb
 [38.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)
 [38.B] Tip
 [38.C] Naziv i adresa proizvođača

[39] TABLICA ZA PRAVILNO KOMBINOVANJE DODATNE OPREME

- [40] ZADNJA DODATNE OPREMA
 [41] PREDNJA DODATNE OPREMA
 [42] Dodatak

* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine
 ** Pogledajte pritisak naveden na gumama

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY

- [2] Napájecí napětí MAX
 [3] Napájecí napětí NOMINAL
 [4] Akumulátor (Poznámka: Není vybaven baterií)
 [4.a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion)
 [5] Kapacita akumulátoru
 [6a] Nabíječka akumulátoru - Zástrčka EU
 [6b] Nabíječka akumulátoru - Zástrčka pro Spojené království
 [7.1] Maximální výdrž nabití (jedna baterie)
 [7.2] Maximální výdrž nabití (dvě baterie)
 [8] Výkon motoru pohonu
 [9] Výkon motoru nožů
 [10] Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje
 [11] Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno
 [12] Přední pneumatiky
 [13] Zadní pneumatiky
 [14] Tlak huštění předních pneumatik
 [15] Tlak huštění zadních pneumatik
 [16] Čistá hmotnost stroje*
 [17] Výška sekání (řezací zařízení)
 [18] Šířka sekání (řezací zařízení)
 [19] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed
 [20] Rychlost postupu (indikativní) při couvání
 [21] Maximální povolené naklonění
 [22] Rozměry
 [23] A = Délka
 [24] B = Výška
 [25] C = Šířka
 [26] D = Krok
 [27] Kód sekacího zařízení
 [28] Mezní zatížení tažného zařízení (max. svislá síla)
 [29] Mezní zatížení tažného zařízení (max. tažená hmotnost)
 [30] Displej
 [31] Úroveň akustického tlaku (max.)
 [32] Nepřesnost měření
 [33] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.)
 [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
 [35] Úroveň vibrací na místě řidiče (max.)
 [36] Úroveň vibrací na volantu (max.)

- [37] Příslušenství na požádání
 [37.A] Přívěs
 [37.B] Sběrač listí a trávy
 [37.C] Rozmetadlo hnojiv
 [37.D] Pohrabovač
 [37.E] Sněhové řetězy (pouze zadní kola)
 [37.F] Kola do bláta / sněhu
 [37.G] Kód řezacího zařízení (žací ústrojí)
 [37.H] Přední brána
 [37.I] Lopata na sníh
 [37.J] Protizávaží na zadních kolech
 [37.K] Zadní zdvih pro příslušenství

[38] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘÍSLUŠENSTVÍ

- [38.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB)
 [38.B] Typ
 [38.C] Název a adresa Výrobce

[39] TABULKA PRO SPRÁVNOU KOMBINACI PŘÍSLUŠENSTVÍ

- [40] ZADNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
 [41] PŘEDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
 [42] Příslušenství

* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.

** Viz tlak uvedený na pneumatikách.

[1] DA - TEKNISKE DATA

- [2] Forsyningsspænding MAX
 [3] Forsyningsspænding NOMINAL
 [4] Batteri (Bemærk: Ikke udstyret med batteri)
 [4.a] Litiumion (Li-on)
 [5] Batterikapacitet
 [6a] Batterioplader - EU-stik
 [6b] Batterioplader - UK-stik
 [7.1] Maksimal varighed af opladning (et batteri)
 [7.2] Maksimal varighed af opladning (to batterier)
 [8] Trækmotoreffekt
 [9] Klingemotoreffekt
 [10] Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på
 [11] Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i drefrekvensbånd, som radioudstyret fungerer på.
 [12] Forhjulsdæk
 [13] Baghjulsdæk
 [14] Pumpetryk for forræk
 [15] Pumpetryk for bagdæk
 [16] Maskinens nettovægt*
 [17] Klippehøjde (skæreeanordning)
 [18] Klippebredde (skæreeanordning)
 [19] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear
 [20] Fremføringshastighed (vejledende), i baggear
 [21] Maksimal tilladt hældning
 [22] Mål
 [23] A = Længde
 [24] B = Højde
 [25] C = Bredde
 [26] D = Akselafstand
 [27] Skæreeanordningens varenr
 [28] Belastningsgrænse for trækanordning (maksimal, vertikal effekt)
 [29] Belastningsgrænse for trækanordning (maksimal anhängervægt)
 [30] Display
 [31] Lydtryksniveau (maks.)
 [32] Måleusikkerhed
 [33] Målt lydeffektniveau (maks.)
 [34] Garanteret lydeffektniveau
 [35] Vibrationsniveau på førersædet (maks.)
 [36] Vibrationsniveau ved rattet (maks.)

- [37] Ekstraudstyr
 [37.A] Anhænger
 [37.B] Blad- og græsindsamler
 [37.C] Godningsspredere
 [37.D] Rive
 [37.E] Snekedler (kun baghjul)
 [37.F] Mudder- og snehjul
 [37.G] Kode for skæreeenhed (skæreeanordning)
 [37.H] Frontharve
 [37.I] Sneskovl
 [37.J] Baghjulenes kontravægte
 [37.K] Udstyrslofteaggregat bagpå

[38] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR

- [38.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB)
 [38.B] Type
 [38.C] Fabrikantens navn og adresse

[39] TABEL OVER Udstyrets KORREKTE KOMBINATION

- [40] BAGMONTERET TILBEHØR
 [41] FORMONTERET TILBEHØR
 [42] Tilbehør

* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.

** Se trykket, der vises på dækkene.

[1] **DE - TECHNISCHE DATEN**

- [2] Versorgungsspannung MAX
[3] Versorgungsspannung NOMINAL
[4] Batterie (hinweis: nicht mit Batterie ausgestattet)
[4.a] Lithiumion (Li-on)
[5] Batteriekapazität
[6a] Batterieladegerät - EU-Stecker
[6b] Batterieladegerät - UK-Stecker
[7.1] Maximale Dauer der Ladung (ein batterie)
[7.2] Maximale Dauer der Ladung (zwei batterie)
[8] Antriebsmotor-Leistung
[9] Messermotor-Leistung
[10] Frequenzbänder, auf denen die Funkanlage arbeitet
[11] Maximale übertragene Funkfrequenzleistung in den Frequenzbändern, auf denen die Funkanlage arbeitet
[12] Reifen Vorderräder
[13] Reifen Hinterräder
[14] Reifendruck vorne
[15] Reifendruck hinten
[16] Nettogewicht der Maschine*
[17] Schnitthöhe (mähdeck)
[18] Schnittbreite (mähdeck)
[19] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts
[20] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts
[21] Max. zulässige Neigung
[22] Abmessungen
[23] A = Länge
[24] B = Höhe
[25] C = Breite
[26] D = Radstand
[27] Code Schneidwerkzeug
[28] Lastgrenze für Zugvorrichtung (max. senkrechte Kraft)
[29] Lastgrenze für Zugvorrichtung (max. Zuggewicht)
[30] Display
[31] Schalldruckpegel (max.)
[32] Messungengenauigkeit
[33] Gemessener Schalleistungspegel (max.)
[34] Garantierter Schalleistungspegel
[35] Vibrationspegel am Fahrersitz (max.)
[36] Vibrationspegel am Lenkrad (max.)

[37] Sonderzubehör

- [37.A] Anhänger
[37.B] Laub- und Grassammler
[37.C] Dungstreuer
[37.D] Harken
[37.E] Schneeketten (nur Hinterräder)
[37.F] M+S-Räder (Matsch- und Schneeräder)
[37.G] Schneidgerätekodex (mähdeck)
[37.H] Frontegge
[37.I] Schneeschaukel
[37.J] Hinterradgewichte
[37.K] Heckseitiger Geräteheber

[38] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE

- [38.A] Ladespannung und -strom (Ausgang USB)
[38.B] Typ
[38.C] Name und Anschrift des Herstellers

[39] **ÜBERSICHT FÜR DIE KORREKTE ZUBEHÖRKOMBINATION**

- [40] HECKSEITIGES ZUBEHÖR
[41] FRONTSEITIGES ZUBEHÖR
[42] Zubehör

* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.

** Siehe den angegebenen Druck auf den Reifen.

[1] **EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

- [2] Τάση τροφοδοσίας MAX
[3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL
[4] Μπαταρία (σημείωση: δεν είναι εξοπλισμένο με μπαταρία)
[4.a] Ιόντων λιθίου (Li-Ion)
[5] Χωρητικότητα μπαταρίας
[6a] Φορτιστής Μπαταρίας – βύσμα EU
[6b] Φορτιστής Μπαταρίας βύσμα Ηνωμένου Βασιλείου
[7.1] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης (μία μπαταρία)
[7.2] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης (δύο μπαταρίες)
[8] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς
[9] Ισχύς κινητήρα δίσκων
[10] Μπάντες συχνότητας λειτουργίας του ραδιοεξοπλισμού
[11] Μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνότητας ανάμεσα στις μπάντες συχνότητας στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός.
[12] Εμπρόσθια ελαστικά
[13] Πίσω ελαστικά
[14] Πίεση εμπρόσθων ελαστικών
[15] Πίεση πίσω ελαστικών
[16] Καθαρό βάρος της μηχανής*
[17] Ύψος κοπής (πλατφόρμα κοπής)
[18] Πλάτος κοπής (πλατφόρμα κοπής)
[19] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός
[20] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση πίσω
[21] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία
[22] Διαστάσεις
[23] A = Μήκος
[24] B = Ύψος
[25] C = Πλάτος
[26] D = Βήμα
[27] Κωδικός συσκευής κοπής
[28] Όριο φορτίου για το σύστημα ρυμούλκησης (μέγιστη κάθετη δύναμη)
[29] Όριο φορτίου για το σύστημα ρυμούλκησης (μέγιστη ρυμολκούμενο βάρος)
[30] Οθόνη
[31] Στάθμη ακουστικής πίεσης (μέγ.)
[32] Αβεβαιότητα μέτρησης
[33] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (μέγ.)
[34] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
[35] Επίπεδο κραδασμών στη θέση του οδηγού (μέγ.)
[36] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι (μέγ.)

[37] αιτουμενα παρελκομενα

- [37.A] Ρυμολκούμενο
[37.B] Συλλέκτης φύλλων και χόρτων
[37.C] Λιπαντής
[37.D] Τσουγκράνα
[37.E] Αλυσίδες χιονιού (μόνο πίσω τροχοί)
[37.F] Τροχοί για λάσπη / χιόνι
[37.G] Κωδικός συσκευής κοπής (πλαίσιο κοπής)
[37.H] Εμπρόσθια σβάρνα
[37.I] Φτυάρι χιονιού
[37.J] Αντίβαρα πίσω τροχούς
[37.K] Πίσω ανυψωτής για αξεσουάρ

[38] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ USB

- [38.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB)
[38.B] Τύπος
[38.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή

[39] **ΣΩΣΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ ΤΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ**

- [40] ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ
[41] ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ
[42] Αξεσουάρ

* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος

** Δείτε την πίεση που αναγράφεται στα ελαστικά.

[1] EN - TECHNICAL DATA

- [2] Power supply voltage MAX
 [3] Power supply voltage NOMINAL
 [4] Battery (note: not equipped with battery)
 [4.a] With Lithium ions (Li-on)
 [5] Battery capacity
 [6a] Battery charger - EU plug
 [6b] Battery charger - UK plug
 [7.1] Maximum charge duration (one battery)
 [7.2] Maximum charge duration (two batteries)
 [8] Traction motor power
 [9] Blade motor power
 [10] Frequency band(s) in which the radio equipment operates
 [11] Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates
 [12] Front tyres
 [13] Rear tyres
 [14] Front tyre pressure
 [15] Rear tyre pressure
 [16] Net weight of the machine*
 [17] Cutting height (deck)
 [18] Cutting width (deck)
 [19] Forward travel speed (indicative)
 [20] Reverse travel speed (indicative)
 [21] Maximum admissible tilt
 [22] Dimensions
 [23] A = Length
 [24] B = Height
 [25] C = Width
 [26] D = Pitch
 [27] Cutting means code
 [28] Admissible load on towing device (maximum vertical weight)
 [29] Admissible load for towing device (maximum towing weight)
 [30] Display
 [31] Sound pressure level (max.)
 [32] Measurement uncertainty
 [33] Measured sound power level (max.)
 [34] Guaranteed sound power level
 [35] Operator position vibration level (max.)
 [36] Steering wheel vibration level (max.)

[37] Accessories available on request

- [37.A] Trailer
 [37.B] Leaf and grass catcher
 [37.C] Fertilizer spreader
 [37.D] Rake
 [37.E] Snow chains (rear wheels only)
 [37.F] Mud / Snow wheels
 [37.G] Electric cutting device code (cutting deck)
 [37.H] Front harrow
 [37.I] Snow shovel
 [37.J] Rear wheel counterweights
 [37.K] Rear lift for accessories (manual)

[38] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES

- [38.A] Charging voltage and current (Output USB)
 [38.B] Type
 [38.C] Name and address of Manufacturer

[39] TABLE FOR CORRECT ACCESSORY COMBINATIONS

- [40] Rear accessories
 [41] Front accessories
 [42] Accessory

* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.

** See the pressure indicated on the tyres.

[1] ES - DATOS TÉCNICOS

- [2] Tensión de alimentación MAX
 [3] Tensión de alimentación NOMINAL
 [4] Batería (nota: no equipado con batería)
 [4a] De iones de litio (Li-on)
 [5] Capacidad de la batería
 [6a] Cargador de batería – enchufe UE
 [6b] Cargador de batería – enchufe británico
 [7.1] Máxima duración de la carga (una batería)
 [7.2] Máxima duración de la carga (dos baterías)
 [8] Potencia del motor de tracción
 [9] Potencia del motor de cuchillas
 [10] Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
 [11] Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
 [12] Neumáticos anteriores
 [13] Neumáticos posteriores
 [14] Presión neumático anterior
 [15] Presión neumático posterior
 [16] Peso neto de la máquina*
 [17] Altura de corte (plataforma de corte)
 [18] Anchura de corte (plataforma de corte)
 [19] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante
 [20] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás
 [21] Inclinación máxima permitida
 [22] Dimensiones
 [23] A = Longitud
 [24] B = Altura
 [25] C = Anchura
 [26] D = Paso
 [27] Código dispositivo de corte
 [28] Límite de carga para dispositivo de remolque (fuerza vertical máxima)
 [29] Límite de carga para dispositivo de remolque (peso máximo de remolque)
 [30] Pantalla
 [31] Nivel de presión sonora (máx.)
 [32] Incertidumbre de medida
 [33] Nivel de potencia acústica medido (máx.)
 [34] Nivel de potencia acústica garantizado
 [35] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor (máx.)
 [36] Nivel de vibraciones al volante (máx.)

[37] Accesorios bajo pedido

- [37.A] Remolque
 [37.B] Recogedor hojas y hierba
 [37.C] Fertilizador
 [37.D] Rastrillo
 [37.E] Cadenas para nieve (solo ruedas traseras)
 [37.F] Ruedas para fango y nieve
 [37.G] Código del dispositivo de corte eléctrico (plataforma de corte)
 [37.H] Arado frontal
 [37.I] Pala de nieve
 [37.J] Contrapesos ruedas traseras
 [37.K] Elevador trasero para accesorios

[38] Toma auxiliar para accesorios usb

- [38.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB)
 [38.B] Tipo
 [38.C] Nombre y dirección del Fabricante

[39] TABLA PARA COMBINAR ACCESORIOS

- [40] Accesorios traseros
 [41] Accesorios frontales
 [42] Accesorio

* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.

** Ver la presión indicada en los neumáticos.

[1] ET - TEHNILISED ANDMED

- [2] Toite pingeline MAX
 [3] Toite pingeline NOMINAL
 [4] Aku (märkus: ei ole akuga varustatud)
 [4.a] Liitumioon (Li-ion)
 [5] Aku võimsus
 [6a] Akulaadaja – EL pistik
 [6b] Akulaadaja – Ühendkuningriigi pistik
 [7.1] Maksimumlaengu kestus (üks aku)
 [7.2] Maksimumlaengu kestus (kaks akut)
 [8] Veomootori võimsus
 [9] Sahamootori võimsus
 [10] Sagedusriba(d), millele raadioseade töötab
 [11] Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus.
 [12] Eesmiseid rehvid
 [13] Tagumised rehvid
 [14] Pumpamise rõhk ees
 [15] Pumpamise rõhk taga
 [16] Masina netokaal*
 [17] Lõikekõrgus (lõikekorpus)
 [18] Lõikelaius (lõikekorpus)
 [19] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul
 [20] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul
 [21] Suurim lubatud kalle
 [22] Mõõtmised
 [23] A = Pikkus
 [24] B = Kõrgus
 [25] C = Laius
 [26] D = Samm
 [27] Lõikeseadme kood
 [28] Veoseadme suurim koormus (suurim vertikaalne koormus)
 [29] Veoseadme suurim koormus (suurim veetatav mass)
 [30] Lõikeseadme kood
 [31] Helirõhu tase (maks.)
 [32] Mõõtemääramatus
 [33] Mõõdetud müravõimsuse tase (maks.)
 [34] Garanteeritud müravõimsuse tase
 [35] Vibratsioonitase juhiistmel (maks.)
 [36] Vibratsioonitase roolis (maks.)

- [37] Tellimisel lisatarvikud
 [37.A] Treiler
 [37.B] Lehtede ja rohu koguaja
 [37.C] Väetaja
 [37.D] Reha
 [37.E] Lumeketid (ainult tagarattad)
 [37.F] Lume- ja mudarattad
 [37.G] Lõikeseadme kood (lõikekorpus)
 [37.H] Esiäke
 [37.I] Lumelabidas
 [37.J] Tagumiste rataste vastukaalud
 [37.K] Tagumine tõstuk tarvikute jaoks

- [38] Lisaseadmete usb-abipistikupesa
 [38.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)
 [38.B] tüüp
 [38.C] Tootja nimi ja aadress.

- [39] TARVIKUTE ÕIGE KOMBINEERIMISE TABEL
 [40] TAGUMISED TARVIKUD
 [41] EESMISED TARVIKUD
 [42] Tarvik

* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule

** Vaadake rehvide peale märgitud rehvirõhku

[1] FI - TEKNISET TIEDOT

- [2] Syöttöjännite MAX
 [3] Syöttöjännite NOMINAL
 [4] Akku (huom: ei sisällä akkua)
 [4.a] Litium-ioni (Li-ion)
 [5] Akun kapasiteetti
 [6a] Akkulaturi – EU-pistoke
 [6b] Akkulaturi – Iso-Britannian pistoke
 [7.1] Latauksen maksimi kesto (yksi akku)
 [7.2] Latauksen maksimi kesto (kaksi akkua)
 [8] Ajomootorin teho
 [9] Teräsmootorin teho
 [10] Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii
 [11] Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii.
 [12] Eturenkaat
 [13] Takarenkaat
 [14] Eturenkaiden täyttöpaine
 [15] Takarenkaiden täyttöpaine
 [16] Koneen nettopaino*
 [17] Leikkuukorkeus (leikkuulaite)
 [18] Leikkuuleveys (leikkuulaite)
 [19] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä
 [20] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa
 [21] Suurin sallittu kaltevuus
 [22] Mitat
 [23] A = Pituus
 [24] B = Korkeus
 [25] C = Leveys
 [26] D = Akseliväli
 [27] Leikkuuvälilinen koodi
 [28] Vetolaitteen kuormituksen raja-arvo (enimmäispystyvoima)
 [29] Vetolaitteen kuormituksen raja-arvo (kiinnitettävä enimmäispaino)
 [30] Tavarateline
 [31] Akustisen paineen taso (maks.)
 [32] Mittauksen epävarmuus
 [33] Mitattu äänitehotaso (maks.)
 [34] Taattu äänitehotaso
 [35] Tärinätao kuljettajan paikalla (maks.)
 [36] Tärinätao ohjauspyörässä (maks.)

- [37] Tilattavat lisävarusteet
 [37.A] Perävaunu
 [37.B] Ruoho- ja lehtikerääjä
 [37.C] Lannoitin
 [37.D] Harava
 [37.E] Lumiketjut (vain takapyörät)
 [37.F] Muta-/talvipyörät
 [37.G] Leikkuuvälilinen koodi (leikkuulaite)
 [37.H] Etuäes
 [37.I] Lumilapio
 [37.J] Takapyörien vastapainot
 [37.K] Lisävarusteiden takanostin

- [38] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille
 [38.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)
 [38.B] Tyyppi
 [38.C] Valmistajan nimi ja osoite

- [39] LISÄVARUSTEIDEN OIKEAOPPISEN YHDISTELYN TAULUKKO
 [40] TAKAVARUSTE
 [41] ETUVARUSTE
 [42] Lisävaruste

* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.

** Katso renkasiin merkitty paine.

[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- [2] Tension d'alimentation MAX
[3] Tension d'alimentation* NOMINAL
[4] Batterie (remarque : non équipé de batterie)
[4.a] Lithium-ions (Li-on)
[5] Capacité de la batterie
[6a] Chargeur de batterie – prise européenne
[6b] Chargeur de batterie – prise britannique
[7.1] Durée maximale de la charge (une batterie)
[7.2] Durée maximale de la charge (deux batteries)
[8] Puissance du moteur de traction
[9] Puissance du moteur des lames
[10] Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique
[11] Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique.
[12] Pneus avant
[13] Pneus arrière
[14] Pression de gonflage avant
[15] Pression de gonflage arrière
[16] Poids net de la machine*
[17] Hauteur de coupe (plateforme de coupe)
[18] Largeur de coupe (plateforme de coupe)
[19] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant
[20] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière
[21] Pente maximale admise
[22] Dimensions
[23] A = Longueur
[24] B = Hauteur
[25] C = Largeur
[26] D = Pas
[27] Code organe de coupe
[28] Limite de charge pour dispositif de remorquage (force verticale maximale)
[29] Limite de charge pour dispositif de remorquage (poids maximum remorquable)
[30] Afficheur
[31] Niveau de pression acoustique (max.)
[32] Incertitude de mesure
[33] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.)
[34] Niveau de puissance acoustique garanti
[35] Niveau de vibration au poste de conduite (max.)
[36] Niveau de vibration au volant (max.)
[37] Accessoires sur demande
[37.A] Remorque
[37.B] Ramasse feuilles et herbe
[37.C] Fertiliseur
[37.D] Râteau
[37.E] Chaînes à neige (roues arrière uniquement)
[37.F] Roues complètes boue / neige
[37.G] Code organe de coupe (plateforme de coupe)
[37.H] Herse frontale
[37.I] Pelle à neige
[37.J] Contrepoids roues arrière
[37.K] Élévateur arrière pour accessoires
[38] Prise auxiliaire pour accessoires usb
[38.A] Tension et courant de charge (Sortie USB)
[38.B] Type
[38.C] Nom et adresse du Fabricant
[39] TABLEAU POUR LA CORRECTE COMBINAISON DES ACCESSOIRES
[40] ACCESSOIRES ARRIÈRE
[41] ACCESSOIRES FRONTAUX
[42] Accessoire

* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.

** Voir la pression indiquée sur les pneus.

[1] HR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAX
[3] Napon napajanja NOMINAL
[4] Baterija (Napomena: Ne dolazi s baterijom)
[4.a] Litij-ionska baterija (Li-on)
[5] Kapacitet baterije
[6a] Punjač baterija – EU utikač
[6b] Punjač baterija – utikač za UK
[7.1] Maksimalno trajanje punjenja (jedna baterija)
[7.2] Maksimalno trajanje punjenja (dvije baterije)
[8] Snaga pogonskog motora
[9] Snaga motora noževa
[10] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi;
[11] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi.
[12] Prednje gume
[13] Stražnje gume
[14] Tlak zraka u prednjim gumama
[15] Tlak zraka u stražnjim gumama
[16] Neto težina stroja*
[17] Visina košnje (reznna ploča)
[18] Širina košnje (reznna ploča)
[19] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed
[20] Brzina hoda (indikativna) prema nazad
[21] Maksimalni dozvoljen nagib
[22] Dimenzije
[23] A = Dužina
[24] B = Visina
[25] C = Širina
[26] D = Hod
[27] Kod uređaja za rezanje
[28] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna vertikalna sila)
[29] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna težina koja se smije vući)
[30] Šifra noža
[31] Razina zvučnog tlaka (maks.)
[32] Mjerna nesigurnost
[33] Izmjerena razina zvučne snage (maks.)
[34] Zajamčena razina zvučne snage
[35] Razina vibracija na vozačkom mjestu (maks.)
[36] Razina vibracija na upravljaču (maks.)
[37] Dodatni pribor na upit
[37.A] Prikolica
[37.B] Uređaj za skupljanje lišća i trave
[37.C] Uređaj za gnojenje
[37.D] Grablje
[37.E] Lanci za snijeg (samo stražnji kotači)
[37.F] Kotači za blato/snijeg
[37.G] Kod uređaja za rezanje (reznna ploča)
[37.H] Prednja drljača
[37.I] Lopata za snijeg
[37.J] Protuv tegovi za zadnje kotače
[37.K] Zadnji podizač dodatnog pribora
[38] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB
[38.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)
[38.B] Tip
[38.C] Naziv i adresa proizvođača
[39] TABLICA ZA PRAVILNO KOMBINIRANJE DODATNOG PRIBORA
[40] ZADNJI DODATNI PRIBOG
[41] PREDNJI DODATNI PRIBOG
[42] Pribor

* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.

**Pogledajte tlak naznačen na gumama.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK

- [2] Tápfeszültség MAX
 [3] Tápfeszültség NOMINAL
 [4] Akkumulátor (Megjegyzés: Akkumulátor nélkül érkezik)
 [4.a] Lióium ion (Li-on)
 [5] Az akkumulátor kapacitása
 [6a] Akkumulátortöltő – EU csatlakozó
 [6b] Akkumulátortöltő – brit csatlakozóval
 [7.1] A töltés maximális időtartama (egy akkumulátor)
 [7.2] A töltés maximális időtartama (két akkumulátor)
 [8] Hajtómotor teljesítménye
 [9] Pengemotor teljesítmény
 [10] Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik
 [11] Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel.
 [12] Elülűső gumiabronsok
 [13] Hátsó gumiabronsok
 [14] Elülűső abroncsok légnyomása
 [15] Hátsó abroncsok légnyomása
 [16] A gép nettó súlya*
 [17] Nyírás magasság (vágóeszköz7)
 [18] Munkaszélesség (vágóeszköz)
 [19] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben
 [20] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátramenetben
 [21] Megengedett legnagyobb dőlés
 [22] Méretek
 [23] A = Hosszúság
 [24] B = Magasság
 [25] C = Szélesség
 [26] D = Tengelytáv
 [27] Vágóegység kódszáma
 [28] Vontatóberendezés maximális terhelése (maximális függőleges erőhatás)
 [29] Vontatóberendezés maximális terhelése (maximális vontatható súly)
 [30] Vágóegység kódszáma
 [31] Hangnyomásszint (max.)
 [32] Mérési bizonytalanság
 [33] Mért zajteljesítmény szint (max.)
 [34] Garantált zajteljesítmény szint
 [35] A vezetőállásnál mért vibrációs szint (max.)
 [36] A kormánynál mért vibrációs szint (max.)

- [37] Rendelhető tartozékok
 [37.A] Utánfutó
 [37.B] Levél- és fűgyűjtő
 [37.C] Permetező
 [37.D] Lombseprű
 [37.E] Hólánc (csak hátsó kerekek)
 [37.F] Sár- és hókerekek
 [37.G] Vágóeszköz kódja (fedélzet)
 [37.H] Front borona
 [37.I] Hólapát
 [37.J] Keréksúlyok hátsó kerekekhez
 [37.K] Hátsó tartozékemelő

[38] KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ

- [38.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB)
 [38.B] típusa
 [38.C] A gyártó neve és címe

[39] TARTOZÉKOK HELYES KOMBINÁCIÓJA

- TÁBLÁZAT
 [40] HÁTSÓ TARTOZÉKOK
 [41] FRONT TARTOZÉKOK
 [42] Tartozék

* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.

** Lásd a gumiabronsokon jelzett nyomást.

[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS

- [2] Maitinimo įtampa MAX
 [3] Maitinimo įtampa NOMINAL
 [4] Akumuliatorius (pastaba: komplekte nėra akumuliatorius)
 [4.a] Ličio jonų (Li-on)
 [5] Akumuliatorius talpa
 [6a] Akumuliatorius įkroviklis – ES kištukas
 [6b] Akumuliatorius įkroviklis – JK kištukas
 [7.1] Didžiausia įkrovimo trukmė (viena baterija)
 [7.2] Didžiausia įkrovimo trukmė (dvi baterijos)
 [8] Traukos variklio galia
 [9] Ašmenų variklio galia
 [10] Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai
 [11] Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai
 [12] Priekinės padangos
 [13] Užpakalinės padangos
 [14] Priekinių padangų oro slėgis
 [15] Užpakalinių padangų oro slėgis
 [16] Mašinose grynasis svoris*
 [17] Pjovimo aukštis (pjovimo įtaisas)
 [18] Pjovimo plotis (pjovimo įtaisas)
 [19] Vaziavimo greitis (apytikris), priekine eiga
 [20] Vaziavimo greitis (apytikris), atbuline eiga
 [21] Maksimalus leistinas pokrypis
 [22] Matmenys
 [23] A = Ilgis
 [24] B = Aukštis
 [25] C = Plotis
 [26] D = Žingsnis
 [27] Pjovimo įtaiso kodas
 [28] Tempimo prietaiso svorio limitas (maksimali, vertikaliai veikianti vilkimo įrenginį jėga)
 [29] Tempimo prietaiso svorio limitas (maksimalus pakrautos priemonės svoris)
 [30] Ekranėlis
 [31] Garso slėgio lygis (maks.)
 [32] Matavimo paklaida
 [33] Išmatuotas garso galios lygis (maks.)
 [34] Garantuotas garso galios lygis
 [35] Vibracijų lygis, sėdynė (maks.)
 [36] Vibracijų lygis, vairas (maks.)

- [37] Priedai, kuriuos galima užsisakyti
 [37.A] Priekaba
 [37.B] Lapų ir žolių rinktuvai
 [37.C] Tręštuvas
 [37.D] Grėblys
 [37.E] Sniego grandinės (tik galiniai ratai)
 [37.F] Ratai purvui / sniegui
 [37.G] Pjovimo įtaiso kodas (pjovimo įtaisas)
 [37.H] Priekinės akėčios
 [37.I] Sniego kastuvas
 [37.J] Galinių ratų atsvarai
 [37.K] Galinis priedų kėlimo prietaisas

[38] PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS

- [38.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB)
 [38.B] tipas
 [38.C] Gamintojo adresas ir pavadinimas

[39] TEISINGOS PRIEDŲ KOMBINACIJOS LENTELE

- [40] GALINIAI PRIEDAI
 [41] PRIEKINIAI PRIEDAI
 [42] Priedas

* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje

** Žiūrėkite ant padangų nurodytą slėgį

[1] **LV - TEHNISKIE DATI**

- [2] Barošanas spriegums MAX
[3] Barošanas spriegums NOMINAL
[4] Akumulators (piezīme: nav aprīkots ar akumulatoru)
[4.a] Litijs jons (Li-on)
[5] Akumulatora jauda
[6a] Akumulatora lādētājs – ES kontaktdakša
[6b] Akumulatora lādētājs – Apvienotās Karalistes kontaktdakša
[7.1] Uzlādes maksimālais ilgums (viens akumulators)
[7.2] Uzlādes maksimālais ilgums (divas baterijas)
[8] Vīlces motora jauda
[9] Asmeņu motora jauda
[10] Frekvenču joslas, kurās radioiekārtas darbojas
[11] Frekvenču josla, kurās darbojas radioiekārtas, maksimālā pārraidītā signāla jauda.
[12] Priekšējās riepas
[13] Aizmugurējās riepas
[14] Priekšējo riepu spiediensi
[15] Aizmugurējo riepu spiediensi
[16] Mašīnas neto svars*
[17] Pļaušanas augstums (griešanas ierīce)
[18] Pļaušanas platums (griešanas ierīce)
[19] Kustības ātrums (aptuvenis), uz priekšu
[20] Kustības ātrums (aptuvenis), atpakaļgaitas
[21] Maksimālais pieļaujamais sīpums
[22] Izmēri
[23] A = Garums
[24] B = Augstums
[25] C = Platums
[26] D = Solis
[27] Griešanas ierīces kods
[28] Jūgierīces slodze limits (maksimālais vertikālais spēks)
[29] Jūgierīces slodze limits (maksimālais piekabes svars)
[30] Displejs
[31] Skaņas spiediena līmenis (maks.)
[32] Mērījumu kļūda
[33] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (maks.)
[34] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
[35] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā (maks.)
[36] Stūres vibrāciju līmenis (maks.)

- [37] Piederumi pēc pieprasījuma
[37.A] Piekabe
[37.B] Lapu un zāles savācējs
[37.C] Mēslošanas
[37.D] Grābeklis
[37.E] Sniega ķēdes (tikai aizmugurējie riteņi)
[37.F] Dubļu/sniega riteņi
[37.G] Griešanas ierīces kods (griešanas ierīce)
[37.H] Priekšējā ecēšanas ierīce
[37.I] Sniega lāpsta
[37.J] Aizmugurējo riteņu pretsvāri
[37.K] Piederumu aizmugurējais pacēlājs

- [38] Papildu ligzda usb piederumiem
[38.A] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva
[38.B] tips
[38.C] Ražotāja nosaukums un adrese

[39] **TABULA PAREIZAI PIEDERUMU KOMBINĀCIJAI**

[40] **AIZMUGURES PIEDERUMI**

[41] **PRIEKŠĒJIE PIEDERUMI**

[42] **Piederums**

* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

** Skatiet spiedienu, kas norādīts uz riepiem.

[1] **MK - TEHNICHI PODATOЦИ**

- [2] Волтажа на напојување MAX
[3] Волтажа на напојување NOMINAL
[4] Батерија (забелешка: не е опремен со батерија)
[4.a] Литиум-јонски (Li-ion)
[5] Капацитет на батерија
[6a] Полнач за батерији – приклучок од ЕУ
[6b] Полнач за батерији – приклучок за Обединетото Кралство
[7.1] Максимално траење на полнењето (една батерија)
[7.2] Максимално траење на полнењето (две батерији)
[8] Моќност на моторот за влеча
[9] Моќност на моторот за сечило
[10] Појаси на работна фреквенција на радиоопрема
[11] Максимална моќност на радиофреквенција што се пренесува во појасите за фреквенција во кои функционира радиоопремата.
[12] Предни пневматици
[13] Задни пневматици
[14] Притисок за полнење напред
[15] Притисок за полнење назад
[16] Нето тежина на машината*
[17] Висина на косење (уред за сечење)
[18] Ширина на косење (уред за сечење)
[19] Брзина на движење (индикативна), нанапред
[20] Брзина на движење (индикативно), нананазад
[21] Најголема вредност на наведување
[22] Димензии
[23] A = Должина
[24] B = Висина
[25] C = Ширина
[26] D = Оддалеченост
[27] Код на уредот со сечивото
[28] Допуштено оптеретување на уредот за влечење (најголема тежина во вертикала)
[29] Допуштено оптеретување за уредот за влечење (најголема тежина за влечење)
[30] Екран
[31] Ниво на акустичен притисок (макс.)
[32] Отстапување од мерењата
[33] Измерено ниво на акустична моќност (макс.)
[34] Гарантирано ниво на акустична моќност
[35] Ниво на вибрации на местото за управување (макс.)
[36] Ниво на вибрации на воланот (макс.)
[37] додатоци достапни на барање
[37.A] Приколка
[37.B] Дел за собирање на трева и лисја
[37.C] Распрскувач на губриво
[37.D] Требло
[37.E] Снежни ланци (само задни тркала)
[37.F] Гуми за кал/снег
[37.G] Код на уредот со сечивото (уред за сечење)
[37.H] Предно рало
[37.I] Лопата за снег
[37.J] Против-тегови за задните тркала
[37.K] Додаток за задно подигнување

- [38] **ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИКЛУЧОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB**
[38.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)
[38.B] Тип
[38.C] Име и адреса на производителот

[39] **ТАБЕЛА ЗА СООДВЕТНА КОМБИНАЦИЈА НА ДОДАТОЦИТЕ**

[40] **ЗАДНИ ДОДАТОЦИ**

[41] **ПРЕДНИ ДОДАТОЦИ**

[42] **Додатоци**

* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

** Видете го притисокот наведен на гумите

[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS

- [2] Spanning voeding MAX
 [3] Spanning voeding NOMINAL
 [4] Accu (let op: niet voorzien van batterij)
 [4.a] Li-ion-accu
 [5] Capaciteit accu
 [6a] Acculader – EU-stekker
 [6b] Acculader – UK-stekker
 [7.1] Maximum duur lading (één batterij)
 [7.2] Maximum duur lading (twee batterijen)
 [8] Vermogen tractiemotor
 [9] Vermogen motor messen
 [10] Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
 [11] Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
 [12] Voorbanden
 [13] Achterbanden
 [14] Bandenspanning vooraan
 [15] Bandenspanning achteraan
 [16] Nettogewicht van de machine*
 [17] Maaiahogte (snij-inrichting)
 [18] Maaibreedte (snij-inrichting)
 [19] Rijsnelheid (bij benadering), voorruit
 [20] Rijsnelheid (bij benadering), achterruit
 [21] Maximaal toegestane helling
 [22] Afmetingen
 [23] A = Lengte
 [24] B = Hoogte
 [25] C = Breedte
 [26] D = Wielbasis
 [27] Code snij-inrichting
 [28] Belastinglimiet voor trekrichting (maximale verticale kracht)
 [29] Belastinglimiet voor trekrichting (maximaal gewicht dat getrokken kan worden)
 [30] Display
 [31] Niveau geluidsdruk (max.)
 [32] Meetonzekerheid
 [33] Gemeten akoestisch vermogen (max.)
 [34] Gewaarborgd akoestisch vermogen
 [35] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats (max.)
 [36] Niveau trillingen aan het stuur (max.)

[37] Optionele accessoires

- [37.A] Aanhanger
 [37.B] Bladeren- en grasopvangbak
 [37.C] Mestverspreider
 [37.D] Verticuteermachine
 [37.E] Sneeuwkettingen (alleen achterwielen)
 [37.F] Modderwielen/sneeuwwielen
 [37.G] Code snij-inrichting (snij-inrichting)
 [37.H] Eg aan voorzijde
 [37.I] Sneeuwschuiver
 [37.J] Tegengewichten achterwielen
 [37.K] Hefstelsel achterzijde voor accessoires

[38] AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES

- [38.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)
 [38.B] type
 [38.C] Naam en adres van de fabrikant

[39] TABEL VOOR DE JUISTE COMBINATIE VAN ACCESSOIRES

- [40] ACCESSOIRES ACHTERZIJDE
 [41] ACCESSOIRES VOORZIJDE
 [42] Accessoire

* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

** Zie de spanning aangegeven op de banden.

[1] NO - TEKNISKE DATA

- [2] Matespenning MAX
 [3] Matespenning NOMINAL
 [4] Batteri (merk: ikke utstyrt med batteri)
 [4.a] Med litiumion (Li-on)
 [5] Batteriets kapasitet
 [6a] Batterilader – EU-plugg
 [6b] Batterilader – UK-plugg
 [7.1] Maksimal varighet for ladingen (ett batteri)
 [7.2] Maksimal varighet for ladingen (to batterier)
 [8] Trekkmotorens effekt
 [9] Knivmotorens effekt
 [10] Driftsfrekvensbånd for radioutstyrt
 [11] Maksimal radiofrekvenseffekt som overføres i frekvensbåndene som radioutstyret benytter.
 [12] Fordekk
 [13] Bakdekk
 [14] Lufttrykk foran
 [15] Lufttrykk bak
 [16] Maskinens nettovekt*
 [17] Klippehøyde (skjæreanordning)
 [18] Klippebredde (skjæreanordning)
 [19] Fremdriftshastighet (veil.) forover
 [20] Fremdriftshastighet (veil.) bakover
 [21] Maks. tillatt helling
 [22] Dimensjoner
 [23] A = Lengde
 [24] B = Høyde
 [25] C = Bredde
 [26] D = Akselavstand
 [27] Artikkelnummer for klippeinnretning
 [28] Belastningsgrense for hengeranordning (maks. vertikal kraft)
 [29] Belastningsgrense for hengeranordning (maks. hengervekt)
 [30] Display
 [31] Lydtrykknivå (maks.)
 [32] Måleusikkerhet
 [33] Målt lydeffektivnivå (maks.)
 [34] Garantert lydeffektivnivå
 [35] Vibrasjonsnivå ved førerplassen (maks.)
 [36] Vibrasjonsnivå ved rattet (maks.)

[37] Tilleggsutstyr på forespørsel

- [37.A] Tilhenger
 [37.B] Blad- og gressoppsamler
 [37.C] Gjødselspreder
 [37.D] Rive
 [37.E] Snøkjetting (kun bakhjul)
 [37.F] Gjørme-/snøhjul
 [37.G] Artikkelnummer for klippeinnretning (skjæreanordning)
 [37.H] Frontmontert harve
 [37.I] Snøskuffe
 [37.J] Motvekt bakhjul
 [37.K] Bakmontert redskapsløfter

[38] Ekstra uttak for usb tilbehør

- [38.A] Ladespenning og strøm (Utgang USB)
 [38.B] type
 [38.C] Produsentens navn og adresse

[39] TABELL FOR KORREKT KOMBINERT BRUK AV TILBEHØR

- [40] BAKMONTERT TILBEHØR
 [41] FRONTMONTERT TILBEHØR
 [42] Tilbehør

* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.

** Se trykket indikert på dekkene.

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Napięcie zasilania MAX</p> <p>[3] Napięcie zasilania NOMINAL</p> <p>[4] Akumulator (uwaga: nie jest wyposażony w baterię)</p> <p>[4.a] Jonowo-litowy (Li-on)</p> <p>[5] Pojemność akumulatora</p> <p>[6a] Ładowarka akumulatora – wtyczka EU</p> <p>[6b] Ładowarka akumulatora – wtyczka brytyjska</p> <p>[7.1] Maksymalny czas ładowania (jednej baterii)</p> <p>[7.2] Maksymalny czas ładowania (dwie baterie)</p> <p>[8] Moc silnika napędowego</p> <p>[9] Moc silnika ostrzy</p> <p>[10] Zakres(-y) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe;</p> <p>[11] Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe</p> <p>[12] Koła przednie</p> <p>[13] Koła tylne</p> <p>[14] Ciśnienie powietrza kół przednich</p> <p>[15] Ciśnienie powietrza kół tylnych</p> <p>[16] Masa netto maszyny*</p> <p>[17] Wysokość koszenia (urządzenie tnące)</p> <p>[18] Szerokość koszenia (urządzenie tnące)</p> <p>[19] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu</p> <p>[20] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu</p> <p>[21] Maksymalne dopuszczalne nachylenie</p> <p>[22] Wymiary</p> <p>[23] A = Długość</p> <p>[24] B = Wysokość</p> <p>[25] C = Szerokość</p> <p>[26] D = Odstęp</p> <p>[27] Kod agregatu tnącego</p> <p>[28] Dopuszczalne obciążenie dla urządzenia ciągnącego (maksymalna siła pionowa)</p> <p>[29] Dopuszczalne obciążenie dla urządzenia ciągnącego (maksymalny holowany ciężar)</p> <p>[30] Wyswietlacz</p> <p>[31] Poziom ciśnienia akustycznego (maks.)</p> <p>[32] Błąd pomiaru</p> <p>[33] Poziom mocy akustycznej zmierzony (maks.)</p> <p>[34] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[35] Poziom drgań na stanowisku kierowcy (maks.)</p> <p>[36] Poziom drgań na kierownicy (maks.)</p> <p>[37] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[37.A] Przyczepa</p> <p>[37.B] Urządzenie do zbierania liści i trawy</p> <p>[37.C] Urządzenie do nawożenia</p> <p>[37.D] Zgrabiarka</p> <p>[37.E] Łańcuchy śniegowe (tylko tylne koła)</p> <p>[37.F] Koła błotne / śnieżne</p> <p>[37.G] Kod agregatu tnącego(urządzenie tnące)</p> <p>[37.H] Brona przednia</p> <p>[37.I] Łopata do śniegu</p> <p>[37.J] Przeciwcieżary tylnych kół</p> <p>[37.K] Tylne podnośnik dla akcesoriów</p> <p>[38] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb</p> <p>[38.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB)</p> <p>[38.B] Typ</p> <p>[38.C] Nazwa i adres producenta</p> <p>[39] TABELA WŁAŚCIWEGO ŁĄCZENIA AKCESORIÓW</p> <p>[40] AKCESORIA TYLNE</p> <p>[41] AKCESORIA PRZEDNIE</p> <p>[42] Akcesorium</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p> <p>** Patrz ciśnienie wskazane na oponach.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Tensão de alimentação MAX</p> <p>[3] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[4] Bateria (nota: não equipado com bateria)</p> <p>[4.a] de íons de Lítio (Li-on)</p> <p>[5] Capacidade da bateria</p> <p>[6a] Carregador de bateria – ficha UE</p> <p>[6b] Carregador de bateria – ficha do Reino Unido</p> <p>[7.1] Máxima duração da carga (uma bateria)</p> <p>[7.2] Máxima duração da carga (duas baterias)</p> <p>[8] Potência do motor de tração</p> <p>[9] Potência do motor das lâminas</p> <p>[10] A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona</p> <p>[11] A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona.</p> <p>[12] Pneus dianteiros</p> <p>[13] Pneus traseiros</p> <p>[14] Pressão dos pneus dianteiros</p> <p>[15] Pressão dos pneus traseiros</p> <p>[16] Peso líquido da máquina*</p> <p>[17] Altura de corte (plataforma de corte)</p> <p>[18] Largura de corte (plataforma de corte)</p> <p>[19] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente</p> <p>[20] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás</p> <p>[21] Inclinação máxima autorizada</p> <p>[22] Dimensões</p> <p>[23] A = Comprimento</p> <p>[24] B = Altura</p> <p>[25] C = Largura</p> <p>[26] D = Passo</p> <p>[27] Código dispositivo de corte</p> <p>[28] Limite de carga por dispositivo de tração (força vertical máxima)</p> <p>[29] Limite de carga por dispositivo de tração (peso máximo rebocável)</p> <p>[30] Ecrã</p> <p>[31] Nível de pressão acústica (máx.)</p> <p>[32] Incerteza de medição</p> <p>[33] Nível de potência acústica medido (máx.)</p> <p>[34] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[35] Nível de vibrações no local de condução (máx.)</p> <p>[36] Nível de vibrações no volante (máx.)</p> <p>[37] Acessórios a pedido</p> <p>[37.A] Reboque</p> <p>[37.B] Recolhedor de folhas e erva</p> <p>[37.C] Fertilizador</p> <p>[37.D] Ancinho</p> <p>[37.E] Correntes de neve (apenas rodas traseiras)</p> <p>[37.F] Rodas para lama / neve</p> <p>[37.G] Código dispositivo de corte(plataforma de corte)</p> <p>[37.H] Grade frontal</p> <p>[37.I] Pá de neve</p> <p>[37.J] Contrapeso rodas posteriores</p> <p>[37.K] Sistema de elevação posterior para acessórios</p> <p>[38] tomada auxiliar para acessórios usb</p> <p>[38.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB)</p> <p>[38.B] Tipo</p> <p>[38.C] Nome e endereço do Fabricante</p> <p>[39] TABELA PARA A CORRETA COMBINAÇÃO DOS ACESSÓRIOS</p> <p>[40] ACESSÓRIOS POSTERIORES</p> <p>[41] ACESSÓRIOS FRONTAIS</p> <p>[42] Acessório</p> <p>* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.</p> <p>** Veja a pressão indicada nos pneus.</p>
---	--

[1] RO - DATE TEHNICE

- [2] Tensiunea de alimentare MAX
 [3] Tensiunea de alimentare NOMINAL
 [4] Baterie (notă: nu este echipat cu baterie)
 [4.a] Ioni de litiu (Li-ion)
 [5] Capacitatea bateriei
 [6a] Încărcător de baterie – ștecher UE
 [6b] Încărcător de baterie – ștecher din Marea Britanie
 [7.1] Durata maximă a încărcării (o baterie)
 [7.2] Durata maximă a încărcării (două baterii)
 [8] Puterea motorului de tracțiune
 [9] Puterea motorului lamelor
 [10] Banda de frecvențe în care funcționează echipamentul radio
 [11] Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda de frecvențe în care funcționează echipamentul radio.
 [12] Pneuri față
 [13] Pneuri spate
 [14] Presiune roți față
 [15] Presiune roți spate
 [16] Greutatea netă a mașinii*
 [17] Înălțime de tăiere (dispozitiv de tăiere)
 [18] Lățime de tăiere (dispozitiv de tăiere)
 [19] Viteza de deplasare la mersul înainte
 [20] Viteza de deplasare la mersul cu spatele
 [21] Înclinația maximă admisă
 [22] Dimensiuni
 [23] A = Lungime
 [24] B = Înălțime
 [25] C = Lățime
 [26] D = Pas
 [27] Codul dispozitivului de tăiere
 [28] Limita de încărcare a dispozitivului de tracțiune (fortă verticală maximă)
 [29] Limita de încărcare a dispozitivului de tracțiune (greutatea maximă care poate fi tractată)
 [30] Display
 [31] Nivel de presiune acustică (max.)
 [32] Nesiguranță în măsurare
 [33] Nivel de putere acustică măsurat (max.)
 [34] Nivel de putere acustică garantat
 [35] Nivel de vibrații la locul conducătorului (max.)
 [36] Nivel de vibrații la volan (max.)

[37] Accesorii la cerere

- [37.A] Remorcă
 [37.B] Dispozitiv de adunat frunze și iarbă
 [37.C] Fertilizator
 [37.D] Greblă
 [37.E] Lanțuri de zăpadă (doar roți din spate)
 [37.F] Roți de noroi / zăpadă
 [37.G] Codul dispozitivului de tăiere (dispozitiv de tăiere)
 [37.H] Grapă frontală
 [37.I] Lopată de zăpadă
 [37.J] Contragreuțăți roți posterioare
 [37.K] Ridicător posterior pentru accesorii

[38] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB

- [38.A] Tensiune și curent de încărcare (leşire USB)
 [38.B] Tipul
 [38.C] Numele și adresa fabricantului

[39] TABEL PENTRU COMBINAREA CORECTĂ A ACCESORIILOR

- [40] ACCESORII POSTERIOARE
 [41] ACCESORII FRONTALE
 [42] Accesorii

* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.

** A se vedea presiunea indicată pe anvelope.

[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- [2] Напряжение питания MAX
 [3] Напряжение питания NOMINAL
 [4] Аккумулятор (примечание: не оснащен аккумулятором)
 [4.a] Литий-ионный (Li-on)
 [5] Ёмкость аккумулятора
 [6a] Зарядное устройство для аккумулятора – вилка стандарта ЕС
 [6b] Зарядное устройство для аккумулятора – вилка для Великобритании
 [7.1] Максимальная продолжительность зарядки (одной батареи)
 [7.2] Максимальная продолжительность зарядки (двух аккумуляторов)
 [8] Мощность двигателя сцепления
 [9] Мощность двигателя резов
 [10] Полосы рабочих частот радиооборудования
 [11] Максимальная мощность радиочастотного сигнала, передаваемого в полосах рабочих частот радиооборудования
 [12] Передние шины
 [13] Задние шины
 [14] Давление в передних шинах
 [15] Давление в задних шинах
 [16] Вес машины без учета весовых характеристик*
 [17] Высота скашиваемой травы (режущее устройство)
 [18] Ширина скашивания (режущее устройство)
 [19] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед
 [20] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом
 [21] Допустимый максимальный наклон
 [22] Габариты
 [23] A = Длина
 [24] B = Высота
 [25] C = Ширина
 [26] D = Межосевое расстояние
 [27] Код режущего приспособления
 [28] Максимальная нагрузка, которая может быть приложена к буксировочному устройству (макс. вертикальная нагрузка)
 [29] Максимальная нагрузка, которая может быть приложена к буксировочному устройству (макс. буксирный вес)
 [30] Дисплей
 [31] Уровень звукового давления (макс.)
 [32] Погрешность измерения
 [33] Измеренный уровень звуковой мощности (макс.)
 [34] Гарантируемый уровень звуковой мощности
 [35] Уровень вибрации на месте водителя (макс.)
 [36] Уровень вибрации на руле (макс.)
 [37] принадлежности – навесные орудия по заказу
 [37.A] Прицеп
 [37.B] Устройство для сбора листьев и травы
 [37.C] Устройство для разбрасывания удобрений
 [37.D] Грабли
 [37.E] Цепи противоскольжения (только задние колёса)
 [37.F] Колеса для грязи/ снега
 [37.G] Код режущего приспособления (режущее устройство)
 [37.H] Фронтальный рыльцелъ
 [37.I] Лопата для уборки снега
 [37.J] Противовесы задних колес
 [37.K] Заднее устройство подъема навесных орудий
 [38] Дополнительный разъем для аксессуаров usb
 [38.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB)
 [38.B] Тип
 [38.C] Наименование и адрес изготовителя
 [39] ТАБЛИЦА ПРАВИЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ – НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ
 [40] ЗАДНИЕ НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ
 [41] ФРОНТАЛЬНЫЕ НАВЕСНЫЕ ОРУДИЯ
 [42] Навесное орудие

* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины

** См. давление, указанное на шинах

[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE

- [2] Napájacie napätie MAX
 - [3] Napájacie napätie NOMINAL
 - [4] Akumulátor (poznámka: nie je vybavený batériou)
 - [4.a] Litium-iónová (Li-Ion)
 - [5] Kapacita akumulátora
 - [6a] Nabíjačka akumulátora - zástrčka EÚ
 - [6b] Nabíjačka akumulátora - zástrčka pre Spojené kráľovstvo
 - [7.1] Maximálne trvanie nabíjania (jedna batéria)
 - [7.2] Maximálne trvanie nabíjania (dve batérie)
 - [8] Výkon trakčného motora
 - [9] Výkon motora nožov
 - [10] Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje
 - [11] Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje.
 - [12] Predné pneumatiky
 - [13] Zadné pneumatiky
 - [14] Tlak hustenia predných pneumatík
 - [15] Tlak hustenia zadných pneumatík
 - [16] Čistá hmotnosť stroja*
 - [17] Výška kosenia (rezacie zariadenie)
 - [18] Šírka orezávania (rezacie zariadenie)
 - [19] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred
 - [20] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode
 - [21] Maximálny povolený náklon
 - [22] Rozmery
 - [23] A = Dĺžka
 - [24] B = Výška
 - [25] C = Šírka
 - [26] D = Rázvor
 - [27] Kód kosiaceho zariadenia
 - [28] Maximálne zaťaženie fažného zariadenia (max. závisle pôsobiacia sila)
 - [29] Maximálne zaťaženie fažného zariadenia (max. hmotnosť fahaného nákladu)
 - [30] Displej
 - [31] Úroveň akustického tlaku (max.)
 - [32] Nepresnosť merania
 - [33] Úroveň nameraného akustického výkonu (max.)
 - [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
 - [35] Úroveň vibrácií na mieste vodiča (max.)
 - [36] Úroveň vibrácií na volante (max.)
 - [37] Prídavné zariadenia na požiadanie
 - [37.A] Prives
 - [37.B] Zberač lístia a trávy
 - [37.C] Rozhadzovač hnojiva
 - [37.D] Zhrňovač
 - [37.E] Snehové refaze (len zadné kolesá)
 - [37.F] Kolesá do blata / snehu
 - [37.G] Kód kosiaceho zariadenia (rezacie zariadenie)
 - [37.H] Predné brány
 - [37.I] Lopata na sneh
 - [37.J] Protizávažia zadných kolies
 - [37.K] Zadný zdvihač prídavných zariadení
- [38] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRÍSLUŠENSTVO
- [38.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB)
 - [38.B] Typ
 - [38.C] Názov a adresa Výrobcu

[39] TABUĽKA PRE SPRÁVNÚ KOMBINÁCIU PRÍDAVNÝCH ZARIADENÍ

- [40] ZADNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA
- [41] PREDNÉ PRÍDAVNÉ ZARIADENIA
- [42] Prídavné zariadenie

* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.

** Pozri tlak uvedený na pneumatikách.

[1] SL - TEHNIČNI PODATKI

- [2] Napetost električnega napajanja MAX
- [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL
- [4] Akumulator (opomba: ni opremljen z baterijo)
- [4.a] Z litijevimi ioni (Li-Ion)
- [5] Zmogljivost baterije
- [6a] Polnilnik baterije - vtič EU
- [6b] Polnilnik baterije - vtič za Združeno kraljestvo
- [7.1] Najdaljši čas polnjenja (ena baterija)
- [7.2] Najdaljši čas polnjenja (dve bateriji)
- [8] Moč pogonskega motorja
- [9] Moč motorja rezil
- [10] Frekvenčni pasovi, na katerih deluje radijska oprema
- [11] Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnih pasovih, na katerih radijska oprema deluje
- [12] Prednje pnevmatike
- [13] Zadnje pnevmatike
- [14] Tlak v prednjih pnevmatikah
- [15] Tlak v zadnjih pnevmatikah
- [16] Neto teža stroja*
- [17] Višina košnje (rezalna naprava)
- [18] Širina reza (rezalna naprava)
- [19] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej
- [20] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji
- [21] Maksimalni dovoljen naklon
- [22] Dimenzije
- [23] A = Džžka
- [24] B = Višina
- [25] C = Širina
- [26] D = Korak
- [27] Šifra rezalne naprave
- [28] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (maksimalna vertikalna sila)
- [29] Omejitev obremenitve za vlečno napravo (maksimalna teža pri vleki)
- [30] Zaslon
- [31] Raven zvočnega tlaka (maks.)
- [32] Merilna negotovost
- [33] Izmerjena raven zvočne moči (maks.)
- [34] Zajamčena raven zvočne moči
- [35] Stopnja vibracij na voznikovem sedežu (maks.)
- [36] Nivo vibracij na volanu (maks.)

[37] Dodatni priključki na zahtevo

- [37.A] Priklonnik
- [37.B] Zbiralna posoda za listje in travo
- [37.C] Gnojilo
- [37.D] Grablje
- [37.E] Snehne verige (samo zadnja kolesa)
- [37.F] Kolesa za blato / sneg
- [37.G] Šifra rezalne naprave (rezalna naprava)
- [37.H] Frontalna brana
- [37.I] Lopata za sneg
- [37.J] Kontrauteži za zadnja kolesa
- [37.K] Naprava za dviganje dodatnih priključkov - zadaj

[38] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO

- [38.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB)
- [38.B] Tip
- [38.C] Ime in naslov proizvajalca

[39] TABELA ZA PRAVILNO KOMBINACIJO DODATNIH PRIKLJUČKOV

- [40] ZADNJI PRIKLJUČKI
- [41] SPREDNJI PRIKLJUČKI
- [42] Dodatni priključek

* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.

** Glejte tlak, ki je naveden na pnevmatikah.

[1] SR - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAX
[3] Napon napajanja NOMINAL
[4] Baterija (napomena: nije opremljen baterijom)
[4.a] Litijum-jonska (Li-Ion)
[5] Kapacitet baterije
[6a] Punjač baterija - EU utikač
[6b] Punjač baterija - UK utikač
[7.1] Maksimalno trajanje napunjenosti (jedna baterija)
[7.2] Maksimalno trajanje napunjenosti (dve baterije)
[8] Snaga pogonskog motora
[9] Snaga motora sečiva
[10] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasevi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
[11] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekven-
cijskom pojasu (frekvencijskim pojasevima) u kojem (u
kijima) radijska oprema radi.
[12] Prednje gume
[13] Zadnje gume
[14] Pritisak vazduha u prednjim gumama
[15] Pritisak vazduha u zadnjim gumama
[16] Neto težina mašine*
[17] Visina košenja (uređaj za sečenje)
[18] Širina košenja (uređaj za sečenje)
[19] Brzina kretanja (indikativna), napred
[20] Brzina kretanja (indikativna), napred
[21] Maksimalni dozvoljen nagib
[22] Dimenzije
[23] A = Dužina
[24] B = Visina
[25] C = Širina
[26] D = Hod
[27] Šifra rezne glave
[28] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna
vertikalna sila)
[29] Granica nosivosti uređaja za vuču (maksimalna
težina koja sme da se vuče)
[30] Ekran
[31] Nivo zvučnog pritiska (maks.)
[32] Merna nesigurnost
[33] Izmereni nivo zvučne snage (maks.)
[34] Garantovani nivo zvučne snage
[35] Nivo vibracija na mestu vozača (maks.)
[36] Nivo vibracija na volanu (maks.)
[37] Dodatna oprema na zahtev
[37.A] Prikolica
[37.B] Uređaj za skupljanje lišća i trave
[37.C] Uređaj za dubrenje
[37.D] Grabljuke
[37.E] Lanac za sneg (samo zadnji točkovi)
[37.F] Točkovi za blato / sneg
[37.G] Šifra rezne glave (uređaj za sečenje)
[37.H] Prednja drljača
[37.I] Lopata za sneg
[37.J] Protiv tegovi za zadnje točkove
[37.K] Zadnji podizač dodatne opreme

[38] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb
[38.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)
[38.B] Vrsta
[38.C] Naziv i adresa proizvođača

[39] TABLICA ZA PRAVILNO KOMBINOVANJE DODATNE
OPREME
[40] ZADNJA DODATNE OPREMA
[41] PREDNJA DODATNE OPREMA
[42] Dodatak

* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifi-
kacijskoj nalepnici mašine.

** Pogledajte pritisak naveden na gumama.

[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- [2] Spänning MAX
[3] Spänning NOMINAL
[4] Batteri (obs: ej utrustad med batteri)
[4.a] Litiumjon (Li-on)
[5] Batteriets kapacitet
[6a] Batteriladdare - EU-kontakt
[6b] Batteriladdare - brittisk kontakt
[7.1] Laddningens maximala varaktighet (ett batteri)
[7.2] Laddningens maximala varaktighet (två batterier)
[8] Drivmotorns effekt
[9] Bladmotorns effekt
[10] Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.
[11] Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det
eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.
[12] Framdäck
[13] Backdäck
[14] Däcktryck fram
[15] Däcktryck bak
[16] Maskinens nettovikt*
[17] Klipphöjd (skärnanordning)
[18] Klippbredd (skärnanordning)
[19] Hastighet (indikativ) vid körning framåt
[20] Hastighet (indikativ) vid backning
[21] Max. tillåten lutning
[22] Dimensioner
[23] A = Längd
[24] B = Höjd
[25] C = Bredd
[26] D = Hjulbas
[27] Skärenhetens kod
[28] Belastningsgräns för drag (max. vertikal belastning)
[29] Belastningsgräns för drag (max. bogserbar vikt)
[30] Display
[31] Ljudtrycksnivå (max.)
[32] Tvivel med mått
[33] Uppmätt ljudeffektnivå (max.)
[34] Garanterad ljudeffektnivå
[35] Vibrationsnivå på förarplatsen (max.)
[36] Vibrationsnivå på ratten (max.)

[37] Fällvillstillbehör
[37.A] Släp
[37.B] Blad- och gräsupsamlare
[37.C] Gödselspridare
[37.D] Kratta
[37.E] Snökedjor (endast bakhjul)
[37.F] Hjul för lera/snö
[37.G] Skärenhetens kod (skärnanordning)
[37.H] Främre jordfräs
[37.I] Snöskyffel
[37.J] Motivikter för bakhjul
[37.K] Bakre tillbehörslyft

[38] Extra uttag för usb-tillbehör
[38.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB)
[38.B] Typ
[38.C] Tillverkarens namn och adress

[39] TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV
TILLBEHÖR
[40] BAKRE TILLBEHÖR
[41] FRÄMRE TILLBEHÖR
[42] Tillbehör

* För specifik information, se uppgifterna
på maskinens märkplåt.

** Se vilket tryck som anges på däck.

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Besleme gerilimi MAX
[3] Besleme gerilimi NOMINAL
[4] Batarya (Not: Pili ile birlikte gelmez)
[4.a] Lityum iyon (Li-Ion)
[5] Bataryanın kapasitesi
[6a] Batarya şarj cihazı - AB fişi
[6b] Batarya şarj cihazı - İngiltere fişi
[7.1] Bataryanın maksimum süresi (bir pil)
[7.2] Bataryanın maksimum süresi (iki pil)
[8] Traksiyon motorunun gücü
[9] Bıçak motorunun gücü
[10] Radyo cihazının çalışma frekans bandı
[11] Radyo cihazının çalıştığı frekans bantlarında iletilen azami radyofrekans gücü.
[12] Ön tekerlekler
[13] Arka tekerlekler
[14] Ön şişirme basıncı
[15] Arka şişirme basıncı
[16] Makinenin net ağırlığı*
[17] Kesim yüksekliği (kesme cihazı)
[18] Kesim genişliği (kesme cihazı)
[19] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
[20] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
[21] İzin verilen maksimum eğim
[22] Ebatlar
[23] A = Sepetli
[24] B = Yükseklik
[25] C = Genişlik
[26] D = Adım
[27] Kesim düzeni kodu
[28] Çekme tertibatı için yük limiti (maksimum dikey kuvvet)
[29] Çekme tertibatı için yük limiti (çekilebilir maksimum ağırlık)
[30] Ekran
[31] Ses basınç seviyesi (maks.)
[32] Ölçü belirsizliği
[33] Ölçülen ses gücü seviyesi (maks.)
[34] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[35] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi (maks.)
[36] Direksiyonda titreşim seviyesi (maks.)

[37] Talep üzerine aksesuarlar
[37.A] Römork
[37.B] Yaprak ve ot toplayıcılar
[37.C] Gübre
[37.D] Tirmik
[37.E] Kar zincirleri (sadece arka tekerlekler)
[37.F] Çamur / kar tekerleri
[37.G] Kesim düzeni kodu (kesme cihazı)
[37.H] Ön tirmik
[37.I] Kar küreği
[37.J] Arka tekerlek karşı ağırlıklar
[37.K] Aksesuarlar için arka yükseltici

[38] USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI
[38.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)
[38.B] tipi.
[38.C] Üreticinin adı ve adresi

[39] AKSESUARLARIN DOĞRU KOMBİNASYONU İÇİN TABLO
[40] ARKA AKSESUARLAR
[41] ÖN AKSESUARLAR
[42] Aksesuar

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın

** Lastiklerin üzerinde gösterilen basıncı kontrol edin



INDICE

1. GENERAL INFORMATION.....	2	8. MAINTENANCE.....	17
2. GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS2		8.1 General Information.....	17
3. SAFETY WARNINGS FOR FRONT MOWER MACHINES WITH SEATED OPERATOR	4	8.2 Battery.....	17
3.1 Training.....	4	8.3 Cleaning.....	18
3.2 Preliminary operations.....	5	8.4 Cutting means maintenance.....	19
3.3 During operation.....	5	8.5 Lubrication.....	19
3.4 Maintenance, storage and transport....	6	8.6 Nuts and bolts.....	19
3.5 Battery / battery charger.....	7	9. TRANSPORT, STORAGE AND DISPOSAL	19
3.6 Environmental protection.....	7	9.1 Transport.....	19
4. ABOUT THE MACHINE.....	7	9.2 Storage.....	20
4.1 Machine description and intended use ?	7	10. ASSISTANCE AND REPAIRS.....	20
4.2 Machine characteristics.....	8	11. WARRANTY COVERAGE.....	20
4.3 Components of the machine.....	8	12. MAINTENANCE TABLE.....	21
4.4 Safety signs.....	8	13. TROUBLESHOOTING.....	22
4.5 Identification label.....	9	14. ATTACHMENTS.....	24
5. ASSEMBLY.....	9	14.1 Canvas cover.....	24
5.1 Unpacking.....	9	14.2 Snow chains.....	24
5.2 Assembly components.....	9	14.3 Mud / snow wheels.....	24
5.3 Seat assembly.....	10		
5.4 Bellows installation.....	10		
5.5 Armrests assembly.....	10		
5.6 Use of the seat and armrests.....	10		
5.7 Steering wheel assembly.....	10		
5.8 Installation of the tow hook.....	10		
5.9 Installation of the quick-release supports.....	10		
5.10 Mounting the attachments.....	10		
5.11 Front accessory assembly.....	10		
5.12 Inserting and removing the battery from the machine.....	10		
6. CONTROL COMMANDS.....	11		
6.1 Key ignition switch.....	11		
6.2 Traction pedal.....	11		
6.3 Transmission engagement / disengagement lever.....	11		
6.4 Emergency button.....	11		
6.5 Auxiliary socket for USB accessories	11		
6.6 Acoustic signaling devices.....	12		
6.7 Height adjustment front accessory	12		
6.8 Console pushbutton panel.....	12		
6.9 Flat mount devices.....	13		
6.10 Bluetooth function.....	13		
7. USING THE MACHINE.....	13		
7.1 Preliminary operations.....	13		
7.2 Safety checks.....	14		
7.3 Using on slopes.....	15		
7.4 Start-up.....	15		
7.5 Operation.....	16		
7.6 Stop.....	16		
7.7 After use.....	16		

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

Some of the paragraphs in this manual contain particularly important information in terms of safety and operation, and are highlighted differently, according to the following criteria:

DANGER

Failure to comply with this warning gives rise to an imminent risk situation which, if not prevented, causes instant death or serious/permanent injury.

WARNING

Failure to comply with this warning gives rise to a potential risk situation which, if not prevented, may cause instant death or serious harm to health.

ATTENTION

Failure to comply with this warning gives rise to a potential risk situation which, if not prevented, could cause minor damage to the machine.

NOTICE

Provides an instruction that indicates the need to deal with situations not related to physical injury.

SAFETY INSTRUCTION

Provides an instruction referring to specific procedures to be followed if situations arise that may endanger human health or the safety of machines.

NOTE

Provides additional information to the instructions provided in the previous safety messages.

.....
The paragraphs highlighted in a dotted grey square indicate optional characteristics not available on all models documented in this manual. Check if this feature is available on this model.
.....

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc. Components shown in the figures are marked A, B, C, etc. Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)". The figures are provided by way of example. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is arranged in chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

2. GENERAL MACHINE SAFETY WARNINGS

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instruction, illustrations and specifications supplied with the machine. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" or "power tool" indicated in the warnings refers to a machine powered through the electricity mains (with a power cable) or battery-powered equipment (without cable).

1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** *Untidy or dark areas may cause accidents.*
- b) **Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or powder.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

- c) **Keep children and bystanders well away while using power tools.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

DANGER

Moisture and electricity are not compatible:

- Make sure your hands are dry when handling and connecting the electrical cables.
- Never connect an electrical socket or a cable in a wet area (presence of puddles or damp terrain).
- If necessary, use an extension cord with integrated watertight and type-approved sockets, available on the market.
- The pre-installation of a charging socket, connected to the mains power network of the building must be carried out by a qualified electrician and must be suitably protected by a differential (RCD-Residual Current Device) with a release current compliant with legislation in force.
- Incorrect connection can cause short circuits and serious personal injury, including death.

- **To prevent interruptions in the supply of electrical power during charging operations:**
 - check that the overall capacity of the electrical system is suitable.
 - connect the machine to a power socket with sufficient amperage.
 - avoid simultaneous use of other electrical appliances with high energy draw.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories.** **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5 Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any*

other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service provides.*

3. SAFETY WARNINGS FOR FRONT MOWER MACHINES WITH SEATED OPERATOR

3.1 TRAINING

DANGER

It is strictly forbidden to use the machine without the front attachment mounted.

⚠ WARNING

Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the machine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.

- Never allow the machine to be used by children or individuals who are not familiar with the instructions. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medication, drugs, alcohol or substances that impair reflexes and concentration.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents and unexpected events that can occur to other people or property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

3.2 PRELIMINARY OPERATIONS

Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

Work / Machine Area

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

3.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not use the machine in environments that pose the risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gases or powders. Electrical contact or mechanical rubbing can generate sparks that

can ignite powder or vapour.

- Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a machine increases the risk of electric shock.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep people, children and animals away from the work area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightning.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be extremely careful when near cliffs, ditches, or embankments. The machine can overturn if a wheel goes over the edge or if the edge gives way.
- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footage and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- The machine must not be used on slopes above 10°, regardless of the mowing direction.
- Stop the cutting means when crossing non-grassy surfaces.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Keep away from the discharge opening.
- Never use the machine with damaged, missing or incorrectly positioned guards (rear unload guard).
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Pay close attention on sloping ground which requires special care to prevent overturning or loss of control of the machine. The main reasons for loss of control are:
 - Insufficient wheel grip.
 - Excessive speed.
 - Sharp changes of direction.
 - Inadequate braking.
 - Type of machine unsuitable for its task.
 - Lack of awareness of the effect of ground conditions.
 - Using the machine for towing.
- Look out for traffic when using the machine near the road.

Behaviors

- Release the cutting means and remove the ignition key, making sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - When transporting the machine;
 - Whenever the machine is left unattended;
 - Before removing the blockages or unclogging

the discharge conveyor;

- Before checking, cleaning or working on the machine;
- After hitting a foreign object. Check the machine for damage and, if necessary, repair it before using it again;
- If the machine starts to vibrate abnormally: inspect for possible damage; check for and tighten any loose parts; have all checks, repair work and replacements carried out by an Authorised Service Centre only.

WARNING

The cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after switching off the motor.

WARNING

Pay attention to the cutting means assembly with more than one cutting element, since one rotating cutting means can trigger rotation of the others.

- Keep hands and feet away from the steering knuckle and seat support. There is a risk of crushing injuries.
- To reduce the risk of fire, do not leave containers with debris inside a room.

SAFETY INSTRUCTION

If something breaks or an accident occurs during work, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

3.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

WARNING

Remove the key and read the instructions before starting any cleaning or maintenance. Wear appropriate clothing and work gloves in all situations where your hands are at risk.

WARNING

Wear work gloves when handling the cutting device, disassembling it or reassembling it.

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Only use original spare parts: the use of non-original and/or incorrectly assembled spare parts compromises the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries and releases the Manufacturer from any obligation or responsibility.
- After each use of the machine, remove the key and check for any damage.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and maintaining performance levels.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Check the brakes regularly. It is important to maintain the brakes and, if necessary, repair them.
- Store the machine in a place inaccessible to children.

SAFETY INSTRUCTION

The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels when using the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks whilst working.

ATTENTION

Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorized Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any adjustments or maintenance operations carried out by people not having the necessary knowledge will nullify the warranty and exonerate the manufacturer from all liability.

3.5 BATTERY / BATTERY CHARGER

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery.
- Use only batteries specifically designed for your machine. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Keep unused batteries away from metal objects (office clips, coins, keys, nails, screws, etc.) which could cause a short circuit of the contacts. Short circuits between battery contacts can lead to explosion or fires.
- Never use the battery charger in environments in the presence of vapours, flammable substances or on easily flammable surfaces such as paper, fabric, etc. The battery charger heats up during recharging and may cause a fire.
- When transporting batteries, make sure the contacts never come into contact with each other and never use metal containers to transport them.
- Only connect the battery charger to a socket with the mains frequency as indicated on the name plate.
- The battery charging cable plug must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with the earthed (grounded) battery charge cable. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shocks.
- To prevent interruptions in the supply of electrical power during charging operations:
 - check that the overall capacity of the electrical system is suitable;
 - connect the machine to a power socket with sufficient amperage;
 - avoid simultaneous use of other electrical appliances with high energy draw.
- Keep the battery charge cable out of the reach of children.
- Do not charge the single battery inserted into the machine.
- The charger must not be exposed to water or humidity. Be careful not to place containers containing liquids near the charger.

3.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, which will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.

- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in a landfill or in the ground, the harmful substances can reach the water table and enter the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or an authorised domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

4. ABOUT THE MACHINE

4.1 MACHINE DESCRIPTION AND INTENDED USE

This machine is a gardening tool designed to be operated as a front cutting, ride-on lawn mower with seated operator.

The machine has motors that actuates the cutting means which is protected by a guard as well as a transmission which ensures machine movement. The machine is articulated. This means that the chassis is divided into a front section and a rear section which can be steered in relation to each other.

The articulated steering means that the machine

can be driven around trees and other obstacles with an extremely limited steering radius. The operator is able to operate the machine and use the main controls, always seated in the operator's position. The safety devices fitted on the machine provide for the stopping of the cutting devices.

Intended use and improper use

This machine is designed and built for cutting grass in gardens and grassy areas.

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

Any other use may be dangerous and cause damage to persons and/or property.

Examples of improper use may include (but are not limited to):

- Transporting other persons, children or animals on the machine;
- Using the machine for towing or pushing loads without the use of the specified attachment for towing;
- Using the cutting means on surfaces other than grass;
- Using the machine for leaf or debris collection;
- Using the machine to pass over unstable, slippery, icy, stony or uneven ground, puddles or swamps.

NOTICE

Improper use of the machine will void the warranty and relieves the Manufacturer of any liability, placing all responsibility for damage or injury, to him/herself or third parties, on the user.

NOTICE

The machine must be used by a single operator.

NOTICE

The vehicle is not approved for use on public roads. Its use (pursuant to the Highway Code) must take place exclusively in private areas closed to traffic.

4.2 MACHINE CHARACTERISTICS

This machine has 4-wheel drive. The front and rear wheels rotate at the same speed. Both axles are equipped with a differential to make turning easier.

Certain accessory adjustments can be performed either manually or electrically, for example cutting height adjustment of the cutting mean assembly. Movements for other accessories may be manual controlled. The connection of these movements to the machine occurs through electrical cables.

4.3 COMPONENTS OF THE MACHINE

The machine comprises the following main components having the following functions (fig.1 and 2):

1. Chassis (Fig. 1.A)
2. Wheels (Fig. 1.B)
3. Steering wheel (Fig. 1.C)
4. Seat (Fig. 1.D)
5. Console (Fig. 2.A)
6. Pedal controls (Fig. 2.B)
7. Front attachments lift lever (Fig. 1.E)
8. Battery hood (Fig. 1.F)
9. Batteries (Fig. 2.C)
10. Quick-release supports for attachments (Fig. 1.G)
11. 56 V high power connectors (Fig. 1.H)
12. 56 V low power connectors (Fig. 2.H)
13. Transmission engagement/disengagement levers (Fig. 1.P)
14. Transmission engines (Fig. 1.L)
15. Tow hook (Fig. 1.M)
16. Charging connector (Fig. 1.N)
17. Headlight (Fig. 1.O)

4.4 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 5). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:

ATTENTION

Indicates danger. It is normally combined with other signs indicating the particularity of the danger. (Fig. 5.A)



ATTENTION

Read the owner's manual carefully before using the machine. (Fig. 5.A)



ATTENTION

Pay attention to any scattered objects. Pay attention to any people on the workplace. (Fig. 5.A)



ATTENTION

Always wear ear defenders. (Fig. 5.A)





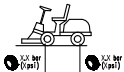
ATTENTION

The machine has not been approved for use on public roads. (Fig. 5.A)



ATTENTION

This machine, with original attachments installed, can proceed with a maximum inclination of 10°, regardless of direction. (Fig. 5.A)



TYRE PRESSURE. The label shows the optimum tyre pressure values - see chapter "0 TABLE OF TECHNICAL DATA". The correct tyre pressure is an essential condition for obtaining good results from using the machine. (Fig. 5.A)



MAXIMUM PERMITTED TOWING LOAD (100 kg) (Fig. 5.C). Indicates the maximum towable weight.



CAUTION: RISK OF CRUSHING (Fig. 5.D).

The label is located near:

1. The articulated steering joint;
2. Near the tow bar.

SAFETY INSTRUCTION

Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.

4.5 IDENTIFICATION LABEL

The identification label includes the following data (fig. 1):

1. Sound power level.
2. Conformity marks.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Electrical protection rating.
11. Rated voltage.
12. Battery capacity.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

5. ASSEMBLY

WARNING

Unpacking and assembly operations should be performed on a flat and stable surface, with enough space for handling the machine and its packaging, using the proper tools.

5.1 UNPACKING

1. Carefully open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the packaging taking the following precautions:
 - Move the front accessory to its maximum height to protect it against damage when the machine is lifted off the base pallet;
 - Move the front drive release lever to the released position (chap. 6.3).
 - Lift the machine off the base pallet.

5.2 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging includes the assembly components listed in the following table (Fig. 3):

Pos.	No.	Description	Dimensions
A	2	Spring pin	6 x 36
B	2	Key for switch	/
C	2	Armrests	/
D	4	Screws for seat fastening	M8 x 40
E	10	Pegs for bellows fastening	
F	4	Bushes for seat fastening	
G	4	Split lock washer	M8
H	4	Hex head screw	M8 x 20
L	1	Tow bar	
M	2	Flanged nut	M8
N	2	Hex head screw	M8 x 20
O	2	Quick-release supports	

5.3 SEAT ASSEMBLY

See fig. 7:

1. Smear oil over the 4 sliding runners (7.A).
2. Prepare the 4 screws (M8 x 40) by inserting them in the spring lock washers and bushes. See (7.B).
3. Lift the seat support (7.C) to an upright position.
4. Bring the seat towards the support and insert the assembly (7.B) in the slot (7.D) on the support.
5. Make sure the seat is right up against the support and position it so that the holes for the fixing screws are about halfway along the sliding runners.
6. Insert and tighten the 4 screws (7.B).
7. Fasten the screws, tightening torque 20÷25 Nm.

ATTENTION

Tightening the screws to a torque over 25 Nm, will damaged the seat.

8. Connect the seat connector (7.E) to the wiring connector (7.F).

ATTENTION

If the connectors are not connected the machine will not work.

9. Pass the wiring cable in the fastening clip (7.H) to hold it in position.

5.4 BELLOWS INSTALLATION

See fig. 8:

1. Fasten the seat in place with the two screws (8.D).
2. Position the bellows.
3. Secure the bellows in place with the 10 pegs (8.E).

5.5 ARMRESTS ASSEMBLY

The armrests and the components required for their installation are supplied in a separate package in the machine's packaging.

5.6 USE OF THE SEAT AND ARMRESTS

For correct use of the seat and armrests see figure 6.A and 6.B.

5.7 STEERING WHEEL ASSEMBLY

See figure 9:

1. Push the steering wheel sleeve all the way down the steering column.
2. Align the holes on the sleeve with those on the steering column.
3. Once the holes have been aligned, insert the two pins.

5.8 INSTALLATION OF THE TOW HOOK

See figure 10.

Install the tow bar on the rear of the machine. Use the provided screws and nuts. Tightening torque: 22 Nm.

5.9 INSTALLATION OF THE QUICK-RELEASE SUPPORTS

The quick-release supports and relative installation instructions are supplied in a separate box inside the machine packaging. Install the quick-release supports on the machine's front axles. See figure 11.

5.10 MOUNTING THE ATTACHMENTS

See separate installation guide supplied with each attachment.

5.11 FRONT ACCESSORY ASSEMBLY

See accessory assembly instructions (Figure 11).

NOTE

See front accessory manual.

5.12 INSERTING AND REMOVING THE BATTERY FROM THE MACHINE

5.12.1 Inserting the battery

1. Open the battery hood (figure 17);
2. Insert the battery into the housing (figure 21.A);
3. Connect the connector on the machine, pressing it all the way in (figure 21.B);
4. Close the battery hood and accompany it.

5.12.2 Battery removal

1. Open the battery hood (figure 17);
2. Rotate the connector ring counterclockwise (figure 21.C);
3. Remove the connector (figure 21.D);

4. Remove the battery from the housing (figure 21.E);
5. Close the battery hood and accompany it.



1. **Transmission engaged:** lever out. For normal use.



2. **Transmission disengaged:** lever in. The machine can be moved by hand.

6. CONTROL COMMANDS

6.1 KEY IGNITION SWITCH

This key control acts as a main switch, enabling or disabling the machine's ignition circuit. The key switch (fig. 4.A) has 2 positions:

1. **Key removed.** The power circuit is disabled and the machine turns off. No function can be activated.
2. **Key fully inserted.** the machine is ready to be started.

NOTICE

Remove the key whenever you leave the machine unused or unattended.

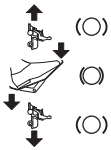
6.2 TRACTION PEDAL

The traction pedal (Fig. 2.B) activates traction to the wheels and regulates the speed of the machine.

1. **Forward travel:** by pressing the pedal forward, the machine moves forward. Increasing the pressure on the pedal progressively increases the speed of the machine.

When there is no load on the pedals the machine is stopped.

2. **Reverse travel:** by pressing the reverse pedal, the machine proceeds in reverse. By reducing the pressure on the pedal the machine progressively decreases the speed.



WARNING

Only move the machine manually on a level surface.

SAFETY INSTRUCTION

The engagement / disengagement lever must never be in the intermediate position. This condition will cause overheating and damage the transmission.

6.4 EMERGENCY BUTTON

The emergency button (Fig. 2.E) allows the machine to be stopped immediately in the event of an emergency. The button has two positions:



1. **Activated:** pressing the emergency button stops the cutting means motors and drive control devices.



2. **Deactivated:** turn the emergency button clockwise to deactivate it and restore all functions. To start the machine, repeat the starting procedure using the key.

NOTE

The machine cannot be started when the emergency button is activated.

NOTICE

The emergency button should never be used as a routine method for stopping the machine.

6.3 TRANSMISSION ENGAGEMENT / DISENGAGEMENT LEVER

The transmission engagement/disengagement lever (Fig. 1.P) allows the machine to be moved manually without having to switch on the machine. This command has two positions, indicated by the following symbols:

6.5 AUXILIARY SOCKET FOR USB ACCESSORIES

This socket (fig. 2.G) can charge USB devices. It only has a recharging function. The socket has no communication function with the connected USB device. The socket is only live when the key (fig. 4.A) is fully inserted. Do not recharge the accessory connected to the USB socket in rainy, humid or high temperature conditions with direct exposure to sunlight. Use in these conditions invalidates

the warranty and waives the Manufacturer from any liability in the event of problems.

Do not open the USB plug in rainy or dusty areas.

The Manufacturer declines any and all liability in the event of damage to the accessory connected to the USB socket or loss of data during its use.

6.6 ACOUSTIC SIGNALING DEVICES

1. Single sound indication: failure to consent to cutting due to plate not in cutting position.
2. Repeated intermittent signal: the key is inserted but the operator is not on board.
3. Triple sound indication: failure to consent to the activation of cutting devices.

6.7 HEIGHT ADJUSTMENT FRONT ACCESSORY

6.7.1 Adjustment button



Using this button (fig. 4.D) you raise and lower the front device which can be positioned at different cutting heights.

6.8 CONSOLE PUSHBUTTON PANEL

See figure 4:

Command	Icon	Description
		Start (4.B) With the key fully inserted, this button turns the car on and enables all functions.
	○	Power take-off (4.C)
		Cutting height adjustment buttons (4.D)
	△ ▽	Raising the cutting deck to the transport position (4.E)
	○	12V ON/OFF (4.F) for optional kit.

Command	Icon	Description
		Adjusting the feed speed (4.G)
	○	Cruise control button (4.H) it is a command that allows you to maintain the desired speed in forward gear, without it being necessary to keep the traction pedal pressed
	○	Headlight (4.I) pressing the button turns the headlight on/off.
		"Bluetooth" icon (4.L)
		Tachometer icon (4.M).
		Cutting deck raise/lower icon (4.N)
		Blade or front accessory activation icon (4.O)
		Maximum inclination reached icon (4.P)
		Battery icon (4.Q)
		Emergency button icon (4.R)
		Transmission disengaged icon (4.S).
		Attention icon (4.T)
		Operator presence on board icon (4.U)
		Overtemperature icon (4.V)
		Battery charging icon (4.Z)

6.9 FLAT MOUNT DEVICES



These supports allow you to easily and quickly switch from one accessory to another.

See fig. 14, 15, 16.

NOTE

See also the instructions supplied with the accessory and the quick release support.

Tension release

1. Remove the cotter pins or locking pins (14.C) from both sides.
2. Open the quick release supports by pressing on the rear sections with your heel (14.A).

⚠ ATTENTION

Once the quick release supports have been opened, the accessory arms are free, therefore no longer firmly fixed to the coupling.

⚠ ATTENTION

For any adjustment or maintenance work, reposition the arms on the support and close it.

3. Carry out the necessary intervention, such as:
 - Replace the accessory by unhooking the arms (fig. 15).

Tension

⚠ WARNING

Do not turn the lever with your hands. There is a risk of crushing injuries.

1. Place one foot on the lever (fig. 15.A) and carefully rotate it half a turn forward.
2. Install the cotter pin or locking pin (14.C).
3. Repeat the operation on the other side.

6.10 BLUETOOTH FUNCTION

The Bluetooth function provides short-distance direct wireless connection between the machine and another device. The specific data exchange App must be installed on the device:

1. Download the App using the QR Code shown in fig. 23.
2. Follow the instructions.



The bluetooth connection is activated automatically when the machine is started and successful connection with the device is confirmed when the icon in fig. 4.L is illuminated.

Make sure that the connection with the device/App is active.

7. USING THE MACHINE

⚠ WARNING

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

7.1 PRELIMINARY OPERATIONS

Before starting to mow, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

7.1.1 Checking the batteries

Charge the battery fully before using the machine for the first time after purchase (chap. 8.2).

Always check the battery state of charge before using the machine (Fig. 4.Z).

7.1.2 Seat adjustment

See figure 12.

The seat can be moved backwards and forwards to suit the driver as indicated below:

1. Move the control lever upwards.
2. Set the seat to the desired position.
3. Release the control lever to lock the seat.

Using the relative knob it is also possible to adjust suspension rigidity.

- Turn the knob clockwise for tighter suspension.
- Turn the knob anticlockwise for slacker suspension.

NOTE

Act on the knob until you reach the required level of comfort.

The seat is equipped with a safety switch that is connected to the machine's safety system. This means that when no-one is sitting in the seat the machine cannot be started (see par. 7.2).

7.1.3 Steering wheel adjustment

The height of the steering wheel is infinitesimally adjustable. Unscrew the steering adjustment knob (fig. 13) to raise or lower the steering wheel to the desired position. Tighten.

WARNING

Do not adjust the steering wheel while driving.

ATTENTION

Never turn the steering wheel when the machine is stopped with an accessory lowered. There is a risk of abnormal loads on the power steering and steering components.

7.1.4 Tyre pressure

Having the right tyre pressure is the main condition for ensuring that the cutting means assembly is horizontal and mows evenly. For tyre pressure see "0 TABLE OF TECHNICAL DATA".

1. Connect a compressed air gun with a pressure gauge to the wheel valve.
2. Adjust the pressure according to the values indicated on the tyre.

7.1.5 Preparing the machine before starting work

NOTE

This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.

7.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and ensure that the results correspond to those outlined in the tables.

SAFETY INSTRUCTION



Always perform safety checks before use.



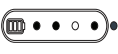
7.2.1 General safety check



Object	Result
Batteries	No damage to their casing and lid.
Keypad control commands	Intact. No damage.
Rear discharge guard	Intact. No damage. Installed correctly.
Electrical cables	All insulation intact. No mechanical damage.
Move the machine forward and backward and release the traction pedal	The machine slows down and stops.
Safety devices	They act as indicated in the next paragraph.

7.2.2 Control of safety devices

Status	Operator seated. Traction pedal in neutral (pedal released). Emergency button deactivated.
Action	Insert the key fully.
Result	The machine is ready to start.

Status	Machine on or moving.
Action	Get up from the driver's seat.
Result	All services are deactivated. The icon fig. 4.T flashes and the icon fig. 4.U lights up.  

Status	Operator seated. Traction pedal in forward or reverse position.
Action	Try turning on the machine.
Result	The icons fig. 4.T and fig. 4.S remain lit, battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash.   

Status	Emergency button activated.
Action	Try turning on the machine.
Result	The machine turns on. The icon fig. 4.T flashes and the icon fig. 4.R lights up. The traction and cutting devices do not work.
	 

Status	Cutting devices engaged.
Action	Raise the cutting deck (deck in transport position).
Result	Cutting devices disengaged.

Status	Cutting devices engaged.
Action	Engage reverse gear without pressing the reverse cutting enable button once.
Result	Cutting devices disengaged.

Status	Machine on and moving.
Action	Release the traction pedal.
Result	The machine slows down and stops.

Status	Machine on and moving.
Action	Take a test drive.
Result	There should be no abnormal vibrations or unusual sounds. The steering, controls and pedals must function properly.

⚠ DANGER

If any results do not match the indications in the tables, do not use the machine! Contact an Authorised Service Centre to have it checked and repaired if necessary.

NOTE

Always bear in mind that the safety devices prevent the electric engine from starting if safety requirements have not been met. In such cases, once start-up consent has been reset, remove the key before starting the machine again.

7.3 USING ON SLOPES

Comply with the limits indicated in the "Technical Data" Table as in "fig.5.A" regardless of the mowing direction.

Remember there is no such thing as a "safe" slope. Driving on grass slopes requires particular care. To prevent overturning or loss of control over the machine:

- Never mow across the face of the slope. Lawns on slopes must be mowed by moving up and down and never across them in forward gear. When changing direction, take great care that the wheels facing the slope do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways, tip over or make you lose control.
- Do not stop or start suddenly when going up or downhill;
- Shift to drive gear very gently paying particular attention to prevent the machine from tipping up.
- Reduce speed:
 - before changing direction and during tight turns
 - before tackling a slope, especially downhill, to ensure a safe braking distance.
- Never switch to reverse gear to decrease speed when going downhill: this could cause loss of control of the machine, especially on slippery ground.

⚠ DANGER

The machine must not be used on slopes above 10°, regardless of the mowing direction.

⚠ DANGER

Reduce speed on slopes and in tight bends to avoid tipping over or losing control of the machine.

7.4 START-UP

1. Check that the transmission is engaged (par.6.3).
2. Sit in the driver's seat.
3. Insert the key fully in (figure 4.A).
4. Wait for the machine's electrical check to complete, during which the icons on the keypad will light up.
5. Press the start button (figure 4.B).
6. Wait until the "Start" icon lights up steadily (figure 4.B).

NOTE

At the end of the electrical check, the headlights light up for a moment.

7.5 OPERATION

7.5.1 Drive

To start working with the machine:

1. Actuate the pedal (figure 2.B) to make the machine move.
2. Go to the work area.
3. To operate the front attachment, where necessary, press the relevant button (figure 3.C).
4. Start working.

7.5.2 Suggestions for maintaining a nice lawn

- To keep a lawn green and soft with a good appearance, it should be cut regularly. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed; if the lawn is cut is less frequently, higher grass and weeds start growing (clover and daisies, etc.).
- It is always better to cut the grass when dry.
- The cutting means must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge that leads to yellowing at the ends.
- The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass, which should not be left to grow too much between one cut and the next.
- During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out.
- The best height of the grass on a well-kept lawn is approx. 4-5 cm and with one mowing, you do not need to remove more than one third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a twenty-four hour period; The first time with the cutting means at maximum cutting height and if necessary with open trail and the second cut at the height desired.
- The lawn will have a better appearance if the cuts are made by alternating them in both directions.
- Be very careful when mowing near bushes or kerbs as these could distort the horizontal position of the cutting means assembly and damage its edge as well as the cutting means.

7.6 STOP

To stop the machine:

1. Release the drive pedal to stop the drive gear.
2. Turn off the machine by removing the key (fig. 4.A).

DANGER

The drive must be engaged as described (par. 6.3) to prevent too sudden an engagement from causing the vehicle to rear up and lose control, especially on slopes.

NOTE

To save battery power, do not leave the key in the "run" position when the machine is not in use.

7.7 AFTER USE

- Allow the machine to cool before storing it anywhere.
- Carry out the cleaning (par. 8.3).
- Check for loose or damaged components. If necessary, replace damaged components and tighten any loose screws and bolts, or contact an authorized service center.
- Place the machine near a power outlet and recharge the batteries (par. 8.2) to ensure it is fully operational the next time you use it.

Whenever the machine is left unattended, the operator leaves the driving seat or parks the machine:

1. Stop the machine.
2. Bring the cutting means assembly to the lowest height position.
3. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
4. Remove the ignition key (figure 4.A).

ATTENTION

Always leave the machine in a shaded area or sheltered environment at a temperature below +35°C.

8. MAINTENANCE

8.1 GENERAL INFORMATION

DANGER

The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:

1. disengage the front accessory;
2. stop the machine;
3. make sure that all moving parts have come to a complete stop;
4. remove the key from the ignition;

DANGER

Never leave the key inserted or within reach of children or inappropriate people.

5. use suitable clothing, protective gloves and goggles;
6. read the relevant instructions.

The frequency and type of procedures are outlined in the "Maintenance table". The table will help you maintain your machine's safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant task as soon as it is scheduled to be performed.

The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts. Genuine spare parts are supplied by Authorised Assistance Centres and Dealers.

8.2 BATTERY

ATTENTION

Charging should only be done using the charger (figure 20). Other charging systems may permanently damage the battery.

8.2.1 Charging the batteries on board the machine

DANGER

The individual battery cannot be charged on board the machine.

To charge the on-board batteries:

1. Move the machine to a power outlet and remove the key (figure 4.A).
2. Leave the battery hood closed (figure 17).
3. Lift the charging port cap (figure 1.N).
4. Connect the supplied battery charger to the charging port (figure 20) using the appropriate bayonet connector (figure 20.A).
5. Connect the battery charger to the mains socket by inserting the corresponding plug (figure 20.B).
6. The "BATTERY" icon (figure 4.Z) flashes blue, the machine is charging.
7. Leave the lawnmower charging until the battery is fully charged.
8. During charging, the battery indicator LEDs (figure 4.Z) flash progressively. When each individual charge threshold is reached, the respective LED remains lit steadily, while the others continue to flash.
9. Once fully charged, all LEDs remain lit steadily.
10. Disconnect the charger from the charging socket.
11. Rotate the connector ring counterclockwise (figure 20.C).
12. Remove the connector (figure 20.D).

8.2.2 Charging batteries off-board the machine in safe conditions

NOTICE

The battery can be recharged independently using the same charger used to recharge the machine.

1. Open the battery hood (figure 13).
2. Remove the battery from the machine (figure 14.E).
3. Close the battery hood and accompany it (figure 13).
4. Place the battery in a dry, safe and stable location.
5. Remove the rubber protective cap from the connector.
6. Connect the charger to the mains socket by inserting the appropriate plug (figure 12.B).
7. Connect the supplied battery charger to the battery charging socket, using the appropriate bayonet to secure the respective connector. Refer to the battery's user manual.

NOTE

While charging, all functions of the machine are disabled, even when the key is fully inserted.

The energy required for operating the machine is provided by batteries that requires careful maintenance to ensure efficiency and a long service life. The machine batteries must always be charged:

- Before using the machine for the first time after purchase;
- When the minimum state of charge is reached (Fig. 4.Z).
- Before any prolonged period when the machine is not in use
- At least once a month during storage.
- Before starting up the machine after a prolonged period of inactivity.

⚠ ATTENTION

When the batteries are not connected to the mains network with the specific battery charger, batteries charge will be lost even if the machine is not in use. If the batteries are subjected to a deep discharge, they could be seriously damaged to the point that they can no longer be used. The warranty does not cover damage caused by a battery not having charged correctly.

⚠ ATTENTION

Charging must take place exclusively via the battery charger (fig. 20.A). Other recharging systems can irreversibly damage the battery.

⚠ ATTENTION

The batteries must only be charged in an area protected against poor weather conditions, in the shade, at a recommended temperature of between +5 e +40 °C.

NOTE

The battery can be charged at any time, even partially, with no risk of damaging it.

⚠ SAFETY INSTRUCTION

Do not carry out maintenance or cleaning operations while the battery is charging.

The complete recharge takes about 2-8.5 hours (depending on the battery and the battery charger), during which the signalling LEDs (fig. 4.Z) flash progressively. When

each individual charge threshold is reached, the respective LED remains lit steadily, while the others continue to flash. The battery can be kept in charge mode for an indefinite period of time.

⚠ NOTICE

Battery charging times may increase if the machine has been used in heavy-duty work conditions with consequent indication of battery overheating (chap. 13).

⚠ NOTICE

If a battery becomes completely discharged, the signalling LEDs remain off until the minimum charge threshold is reached.

NOTE

When the charge level drops below the 10% threshold, the first battery LED begins flashing. The cutting means are disengaged and the battery must be re-entered and recharged.

⚠ NOTICE

If, when the battery charger is connected to the tractor, the 5 LEDs fig. 4.Z all flash at the same time, it means charging is not in progress. Check the battery charger/mains connection.

NOTE

Energy consumption to maintain the battery charge is extremely low with negligible cost.

8.3 CLEANING

After each use, clean thoroughly following the instructions below:

- Do not use jets of water and avoid wetting the batteries and electrical components.
- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.
- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the machine free of grass clippings, leaves residues or excessive grease.
- Lift the hood and clean any dirt or grass that accumulates on the battery pack with compressed air.

ATTENTION

Never use liquids for cleaning the transmission system, batteries and electronic components (fig. 22, fig. 23). To clean them, blow with a jet of compressed air.

8.4 CUTTING MEANS MAINTENANCE

Proper adjustment of the cutting device assembly is essential for a uniformly cut lawn (fig. 19). If the cut is uneven, check the tire pressure (chapter 12).

If this is not sufficient to achieve a uniform cut, contact your dealer to have the cutting device assembly aligned.

DANGER

Do not touch the cutting means until the ignition key has been removed and the cutting means is completely stationary. Be careful that the cutting means can move, even if the key has been removed (for battery-powered models).

DANGER

All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools; For safety reasons, these jobs are best carried out at a Authorised Service Centre.

DANGER

Always replace damaged, bent or worn cutting means, together with their nuts and bolts, in order to ensure they remain balanced.

ATTENTION

Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data" table.

A poorly sharpened cutting attachment tears the grass and causes the lawn to yellow.

8.5 LUBRICATION

ATTENTION

Failure to lubricate as indicated in the table will result in damage to the respective parts involved.

Object	Action	Fig.
Centre point	3 grease nipples located on the central articulation on the left-hand side of the machine. Use a grease gun filled with universal grease. Pump until the grease seeps out.	18.A
Steering wheel	2 grease nipples located on the central articulation on the left-hand side of the machine. Use a grease gun filled with universal grease. Pump until the grease seeps out.	18.B
Steering chain	Lubricate the chain with specific chain lubricant in the areas indicated in the figure.	18.C
Wheel bearings	2 grease nipples. Use a grease gun filled with universal grease. Pump until the grease seeps out.	18.D
Quick-release supports	1 grease nipple for each front wheel. Use a grease gun filled with universal grease. Pump until the grease seeps out.	18.E

8.6 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

9. TRANSPORT, STORAGE AND DISPOSAL

9.1 TRANSPORT

SAFETY INSTRUCTION

If you feel unable to carry out handling or transport in safe conditions, contact the Service Centre.

When handling the machine, always:

1. make sure it is on a level surface;
2. disengage the front accessory;
3. bring the cutting means assembly in the trans-

- port position;
- 4. switch off the machine and remove the ignition key
- 5. disengage the drive (chap. 6.3).

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

- use an access ramp of suitable strength, width and length;
- load the machine with the electric engine switched off, with the key removed from the ignition, without a driver and pushed by an adequate number of people;
- lower the front accessory;
- position it so that it does not cause a hazard to anyone;
- engage the transmission (chap. 6.3);
- lock it firmly on the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over and possible damage.

9.2 STORAGE

When storing the machine, remove the ignition key. Store the machine:

- with the front accessory lowered;
- in a dry place;
- protected from inclement weather;
- covered with a sheet if possible;
- in a place out of children's reach;
- making sure that any keys or tools used for maintenance have been removed.

When you intend to put your machine away for more than 30 days:

1. Wait for the machine to cool.
2. Remove the ignition key and the batteries and store them in a cool, dry place.
3. Clean the machine thoroughly.
4. Inspect the machine for damage. If necessary, contact an authorized service center.
5. Store the machine:
 - with the front accessory lowered;
 - in a dry environment;
 - protected from the elements, in the shade, at a recommended temperature between 0 and +40°C;
 - possibly covered with a cover;
 - in a place inaccessible to children;
 - making sure to remove any keys or tools used for maintenance.

ATTENTION

Ensure that the battery is fully charged at least once a month and always before use.

Before starting to use the machine again:

prepare the machine as described in chapter "7 Using the Machine".

DANGER

Store the machine so as to avoid any risk in the event of accidental contact with people, children or animals.

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the warranty and all obligations and responsibilities of the manufacturer.

- Only Authorised Service Centres can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The Authorised Service Centres only use genuine spare parts. Genuine spare parts and attachments have been designed specifically for machines.
- Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original spare parts and attachments will jeopardise the safety of the machine and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities.
- It is advisable to send your machine once a year to an Authorised Service Centre for servicing, assistance and safety device inspection.

11. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Centre. The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty. The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation. The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Instruction manual).
 - Carelessness, negligence.
 - External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.
 - Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer.
 - Poor maintenance.
 - Modification to the machine.
 - Use of non-genuine spare parts (adaptable parts).
 - Use of attachments not supplied or not approved by the manufacturer.
- Normal wear and tear of consumables such as cutting means, wheels, beacons, safety bolts and wiring.
 - Normal wear and tear.
 - Deterioration in the appearance of the machine due to use.
 - Cutting means supports.
 - Any accessory expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.

The warranty does not cover:

- The routine/occasional maintenance operations (described in the owner's manual).

The user is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

12. MAINTENANCE TABLE

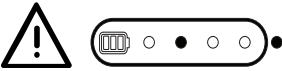

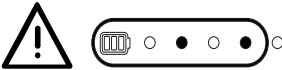
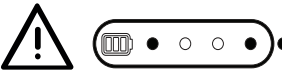
Use the boxes at the side to note the date or number of operating hours when the intervention was performed.


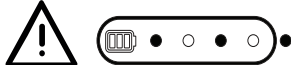



Intervention	Frequency (hours)	Performed (Date or Time)					Notes
Check all fasteners	Before each use						-
Check tyre pressure	Before each use						-
Safety checks / Control check	Before each use						-
Check the transmission release lever	Before each use						par. 6.3
Batteries charging	Before each use Al termine di ogni uso Prima del rimessaggio						par. 8.2
General cleaning and inspection	After each use						par. 8.3
Check the machine for any damage. If necessary, contact an authorized service center	After each use						-
Check the attachment and sharpness of the cutting devices	25						*
Replace the cutting devices	100						*
General lubrication	50 and after each wash						par. 8.5 **

* This operation must be carried out by your Dealer or an Authorised Service Centre.

** General lubrication of all joints should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period

13. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
The machine will not switch on.	Battery completely discharged.	Recharge the battery (par. 8.2).
Irregular cutting	The sharpness of the cutting devices is reduced.	Contact an Authorized Service Center.
	High forward speed in relation to the height of the grass to be cut. The cutting device assembly is full of grass.	Reduce the ground speed and/or increase the cutting height. Wait until the grass is dry. Clean the cutting device assembly.
Unusual vibrations during use.	Cutting means incorrectly balanced. Cutting means loose. Loose parts. Possible damage	Contact an Authorised Service Centre authorized for verification, replacements or repairs.
<p>The icon in fig. 4.T remains ON and battery LEDs 2 and 5 flash.</p> 	Battery current overload caused by:	
	Work conditions too demanding.	Reduce forward speed. Increase the cutting height.
	Slope too steep.	Reduce the forward speed and check the slope of the ground where you are working.
<p>The icon in fig. 4.V flashes. All the other indications in the push-button panel (icons/LEDs) remain functional and visible.</p> 	Pre-alarm for battery, drive motor and/or cutting means motor over-temperature because of:	
	Work conditions too demanding.	Reduce forward speed. Increase the cutting height.
<p>The icons in fig. 4.T and fig. 4.V remain ON, battery LEDs , 2, and 4 flash.</p> 	Battery over/under temperature caused by:	Turn off the machine, wait for at least 5 minutes and then restart it.
	Work conditions too demanding.	Reduce forward speed. Increase the cutting height.
	Unsuitable environmental conditions.	Work in an environment with a temperature appropriate for the machine's operating conditions.
<p>The icon in fig. 4.T remains ON and battery LEDs 1, 4 and 5 flash.</p> 	Current overload to cutting means caused by:	
	Work conditions too demanding.	Reduce forward speed. Increase the cutting height.
	Obstructions that prevent rotation of the cutting means.	Remove the obstructions.
	The cutting means assembly is full of grass	Clean the cutting means assembly.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
<p>The icons in fig. 4.T and fig. 4.V remain ON, battery LEDs 1 and 3 flash.</p> 	<p>Cutting means motor over-temperature caused by:</p> <p>Work conditions too demanding.</p>	<p>Turn off the machine, wait for at least 5 minutes and then restart it.</p> <p>Reduce forward speed.</p> <p>Increase the cutting height.</p>
<p>The icon in fig. 4.T remains ON and battery LEDs 1, 3 and 5 flash.</p> 	<p>Cutting means motor stall caused by:</p> <p>Work conditions too demanding.</p> <p>Obstructions that prevent rotation of the cutting means.</p> <p>The cutting means assembly is full of grass</p>	<p>Reduce forward speed.</p> <p>Increase the cutting height.</p> <p>Remove the obstructions.</p> <p>Clean the cutting means assembly.</p>
<p>The icons in fig. 4.T and fig. 4.V remain ON, battery LEDs 1, 2 and 4 flash.</p> 	<p>Drive motor over-temperature caused by:</p> <p>Drive motor under stress.</p> <p>Slope too steep .</p> <p>Excessive mud on the wheels.</p>	<p>Switch off the machine and wait for at least 5 minutes before repeating the starting procedure.</p> <p>Reduce forward speed.</p> <p>Reduce speed and check the slope of the ground where you are working.</p> <p>Make sure that the wheels are not blocked and clean as needed.</p>
<p>The icons in fig. 4.T and fig. 4.S remain ON, battery LEDs 1, 2, 4 and 5 flash.</p> 	<p>The machine starts with the drive pedal not released (not in neutral position).</p>	<p>Switch off the machine and repeat the starting procedure only after having checked that the drive pedal is in the neutral position (pedal released).</p>
<p>The icons in fig. 4.T and fig. 4.S remain ON, battery LEDs 1, 2, 3 and 5 flash.</p> 	<p>Drive engagement/ disengagement lever in drive disengaged position.</p>	<p>Check the position of the drive engagement/ disengagement lever and, if necessary, return it to the drive engaged position.</p> <p>If the problem persists, contact a Service Centre.</p>
<p>The battery LEDs in fig. 4.Z turn ON and OFF in sequence, from left to right, and vice versa.</p>	<p>Communication error between on-board electronic modules.</p>	<p>Switch off the machine and repeat the starting procedure</p> <p>If the problem persists, contact a Service Centre.</p>

NOTE

For any further problems not listed in the table, immediately contact an Authorized Assistance Centre.

DANGER

Never attempt major repairs without the necessary tools and technical knowledge. Any improperly performed repair automatically voids the warranty and denies the manufacturer any liability.

14. ATTACHMENTS

See table for the correct combination of accessories.

14.1 CANVAS COVER

Protects the machine from dust when not in use.

14.2 SNOW CHAINS

Improved adherence of the rear wheels on the snow-covered sections and possibility of using snow ploughs.

14.3 MUD / SNOW WHEELS

Improve drive performance on snow and mud.

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | P 901 PH Li 56 |
| c) Serial number: | 25A**FMV000001 ÷ 99L**FMV999999 |
| d) Engine: | battery |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022	EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN IEC 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN IEC 55014-1:2021	EN 301489-1 V2.2.3
	EN 301489-17 V3.2.4

- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 98,6 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 99 dB(A) |
| i) Cutting width: | 110 cm |
- n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
- o) Castelfranco Veneto, 05/12/2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson



Stiga LTD (UK Importer)
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road, Takeley,
Bishop's Cleeve, Essex, England, CM22 6PU,
United Kingdom



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	P 901 PH Li 56
c) Numero di Serie:	25A••FMV000001 ÷ 99L••FMV999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC - (EU) 2024/1208

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

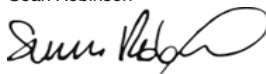
4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022	EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN IEC 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN IEC 55014-1:2021	EN 301489-1 V2.2.3
	EN 301489-17 V3.2.4

g) Livello di potenza sonora misurato:	98,6 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	99 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	110 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 05/12/2025	CEO Stiga Group Sean Robinson
------------------------------------	----------------------------------



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	ES (Traducción del Manual Original)
<p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : - Tondeuse à gazon à conducteur assis/ coupe du gazon</p> <p>a) Type / Modèle de Base c) Série d) Moteur: batterie</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives : e) Organisme de certification f) Référence aux Normes harmonisées g) Niveau de puissance sonore mesuré h) Niveau de puissance sonore garanti i) Largeur de coupe n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date</p>	<p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Herby declares under its own responsibility that the machine is: ride-on lawnmower with seated operator/ Grass cutting</p> <p>a) Type / Base Model c) Serial number d) Motor: battery-operated</p> <p>3. Conforms to directive specifications: e) Certifying body f) Reference to harmonised Standards g) Sound power level measured h) Sound power level guaranteed i) Cutting width n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date</p>	<p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte hierba</p> <p>a) Tipo/ Modelo Base c) Matricula d) Motor: batería</p> <p>3. Cumple con las especificaciones de las directivas: e) Ente certificador f) Referencia a las Normas armonizadas g) Nivel de potencia sonora medido h) Nivel de potencia sonora garantizado i) Amplitud de corte n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha</p>
<p>TR (Orjinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Oturan sürücülü çim biçme makinesi / çim kesimi a) Tip / Standart model c) Sicil numarası d) Motor: batarya</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: e) Sertifikalandıran kurum 4. Harmonize standartlara atf g) Ölçülen ses gücü seviyesi h) Garant edilmiş ses gücü seviyesi i) Kesim genişliği n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih</p>	<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosачica (traktorčič) košenje trave</p> <p>a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: e) Sertifikaciono telo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage i) Širina košenja n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-relvas para operador sentado/ corte de relva</p> <p>a) Tipo / Modelo Base c) Matricula d) Motor: Bateria</p> <p>3. É conforme às especificações das diretivas: e) Órgão certificador 4. Referência às Normas harmonizadas g) Nivel medido de potência sonora h) Nivel garantido de potência sonora i) Amplitude de corte n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data</p>
<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Kinnitab omal vastutusest, et masin: Istuva juhiga muruniitaja / muruniitaja</p> <p>a) Tüüp / Põhimudel c) Matrkkel d) Motor: aku</p> <p>3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus 4. Viide ühtlustatud standarditele g) Mõõdetud helivõimsuse tase h) Garanteeritud helivõimsuse tase i) Lõikeleht n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Sjedeća kosilica trave s operaterom/ košenje trave</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model c) Matični broj d) Motor: baterija</p> <p>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: e) Certifikacijsko tijelo 4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme: g) Izmjerena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage i) Širina rezanja n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>	<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <p>1. Družba</p> <p>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Traktorska kosilnica/ košnja trave</p> <p>a) Tip / osnovni model c) Serijska številka d) Motor: baterija</p> <p>3. skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo 4. Sklicevanje na usklajene predpise g) Izmerjen nivo zvočne moči h) Zagotovljen nivo zvočne moči i) Obseg košnje n) Oseba, pooblaščen za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum</p>
<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenschnitt</p> <p>a) Typ / Basismodell c) Seriennummer d) Motor: Batterie</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: e) Zertifizierungsstelle 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Gemessener Schalleistungspegel h) Garantierter Schalleistungspegel i) Schnittbreite n) Zur Verfugung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen: Åkräsklippare / gräsklippning</p> <p>a) Typ / Basmodell c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet e) Intygsorgan. Anmält organ 4. Referens till harmoniserade standarder g) Uppmått ljudeffektiv h) Garanterat ljudeffektiv i) Skärbredd n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Havetraktor/ klipping af græsset</p> <p>a) Type / Model c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationererne ifølge direktiverne: e) Certificeringsorgan 4. Hensvisning til harmoniserede standarder g) Målt lydeffektivniveau h) Garanteret lydeffektivniveau i) Klippebredde n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>
<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Sittregressklipper / gressklipping</p> <p>a) Type / Modell c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene: e) Sertifiseringsorgan 4. Hensvisning til harmoniserte standarder g) Målt lydeffektivnivå h) Garantert lydeffektivnivå i) Klippebredde n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelési nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. A vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Vezetőüléssel műnyírógép/ műnyírási</p> <p>a) Típus / Alaptípus c) Gyártási szám d) Motor: akkumulátor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra g) Mért zajteljesítmény szint h) Garantált zajteljesítmény szint i) Vágási szélesség n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p>BS (Prevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosilica (traktorčič) / Košenje trave</p> <p>a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator</p> <p>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmerjeni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage i) Širina košenja n) Osoba ovlašćena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum</p>

<p>МК (Превод на оригиналните уплатства)</p> <p>Декларация за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/СЕ, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Компанијата изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Тревокосячка со седнат управувач / косење трева <ol style="list-style-type: none"> Тип / основен модел етикета мотор: акумулатор Усогласено со спецификациите според директивите: <ol style="list-style-type: none"> тело за сертификација Референци за усогласени нормативи Акустички притисок измерено ниво на звучна моќност Ниво на гарантирана звучна моќност овластено лице за составување на Техничката брошура место и датум 	<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Het bedrijf Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Grasmaaier met zittende bediener / grasmaaier <ol style="list-style-type: none"> Type / Basismodel Serienummer Motor: accu Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: <ol style="list-style-type: none"> Certificatie-instituut Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen Gemeten niveau van geluidsvermogen Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen Stijlbreedte Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier Plaats en Datum 	<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχάνων 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> Η Εταιρία Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτικό τρακτέρ με εποχούμενο χειριστή/ κοπή της χλόης <ol style="list-style-type: none"> Τύπος / Βασικό Μοντέλο Αριθμός μητρώου Κινητήρας: μπαταρία Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: <ol style="list-style-type: none"> Οργανισμός πιστοποίησης Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόσισης Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος Εύρος κοπής Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλοδίου: <ol style="list-style-type: none"> Τόπος και Χρόνος
<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Spółka Oświadczam za własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ ciecie trawy <ol style="list-style-type: none"> Typ / Model podstawowy Numer serijny Silnik: akumulator Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: <ol style="list-style-type: none"> Jednostka certyfikująca Odniesienie do Norm zharmonizowanych Zmierzony poziom mocy akustycznej Gwarantowany poziom mocy akustycznej Szerokość ciecia Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej; Miejsowość i data 	<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Dyrektyva Masini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Declară în propria răspundere că mașina: Mașină de tuns iarba cu șofer la volan/ tăiat iarba <ol style="list-style-type: none"> Tip / Model de bază Număr de serie Motor: baterie Este în conformitate cu specificațiile directivei: <ol style="list-style-type: none"> Organism de certificare Referință la Standardele armonizate Nivel de putere sonoră măsurat Nivel de putere sonoră garantat Lățimea de tăiere Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic Locul și Data 	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Masinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Bendrovė Pasimažia atsakomybę, kad įrenginys: Balinė vežamąją su šalinčiu operatoriumi / žolės pjovimas <ol style="list-style-type: none"> Tipas / Bazinis Modelis Serijos numeris Varkiklis: baterija Atitinka direktyvoje pateiktas specifikacijas: <ol style="list-style-type: none"> Sertifikavimo įstaiga Nuoroda į suderintus Normas Išmatuotas garso galios lygis Užtikrinamas garso galios lygis Pjovimo plotis Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: <ol style="list-style-type: none"> Vieta ir Data
<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Предприятие Заявляет под собственную ответственность, что машина: Ездочая косилка с водителем / стрижка газона <ol style="list-style-type: none"> Тип / Базовая модель Паспорт Двигатель: : батарея Соответствует требованиям следующих директив: <ol style="list-style-type: none"> Сертифицирующий орган Ссылки на гармонизированные нормы Измеренный уровень звуковой мощности Гарантируемый уровень звуковой мощности Амплитуда кошения Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации. Место и дата 	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Dīrektyva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Uzņēmums Uzņemasies par to pilnu atbildību, pašiņā, ka mašīna: Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīn/ zāles pļaušmašīna <ol style="list-style-type: none"> Tipa / Bāzes modelis Sērijas numurs Motors: akumulators Atbilst šādu direktīvu prasībām: <ol style="list-style-type: none"> Sertifikācijas iestāde Atsauces uz harmonizētiem standartiem Izmērītais skaņas intensitātes līmenis Garantētais skaņas intensitātes līmenis Pļaušanas platums Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju. Vieta un datums 	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojních zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Spoločnosť Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so sediacou obsluhou/ kosačka na trávu <ol style="list-style-type: none"> Typ / Základný model Výrobné číslo Motor: akumulátor Je v zhode s nariadeniami smernice: <ol style="list-style-type: none"> Certifikačný orgán Odkaz na Harmonizované normy Nameraná úroveň akustického výkonu Zaručená úroveň akustického výkonu Šírka kosenia Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: Miesto a Dátum
<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>ЕО декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Дружество На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка със седнал водач/ рязане на трева <ol style="list-style-type: none"> Вид / Базисен модел Сериен номер Мотор: акумулатор Е в съответствие със спецификата на директивите: <ol style="list-style-type: none"> Сертифициращ орган Базирано на хармонизираните норми Ниво на измерена акустична мощност Гарантирано ниво на акустична мощност Ширина на косене Лице, упълномощено да състави Техническата Документация. Място и дата 	<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Yritys Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päättäjäettava ruohonleikkuri / ruohonleikkuri <ol style="list-style-type: none"> Tyyppi / Perusmalli Sarjainumero Moottori: akku On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: <ol style="list-style-type: none"> Sertifiointiyritys Viittaus harmonisoiituihin standardeihin Matattu äänitehotaso Taattu äänitehotaso Leikkuleveys Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Päikkä ja päivämäärä 	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Společnost Prohláší na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se sedlící obsluhou/ sekačka na trávu <ol style="list-style-type: none"> Typ / Základní model Výrobní číslo Motor: akumulátor Je ve shodě s nariadeními smernice: <ol style="list-style-type: none"> Certifikační orgán Odkazy na Harmonizované normy Naměřená úroveň akustického výkonu Zaručená úroveň akustického výkonu Šírka řezání Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: Místo a Datum

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokumentes ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiaaminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemedejets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)
ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,
CM22 6PU, United Kingdom